

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta Filozofická

Bakalářská práce

Spolupráce v česko-bavorském příhraničí

Prezentace konkrétních příkladů

Anna Faschingbauerová

Plzeň 2015

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Katedra germanistiky a slavistiky

Studijní program Filologie

Studijní obor Cizí jazyky pro komerční praxi

Kombinace němčina – angličtina

Bakalářská práce

Spolupráce v česko-bavorském příhraničí

Prezentace konkrétních příkladů

Anna Faschingbauerová

Vedoucí práce:

PhDr. Marie Smolíková

Katedra germanistiky a slavistiky

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2015

Prohlašuji, že jsem práci zpracovala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

Plzeň, duben 2015

.....

Tímto bych chtěla poděkovat své vedoucí práce PhDr. Marii Smolíkové za její cenné připomínky a rady, které pro mě byly velkým přínosem pro zpracování této bakalářské práce.

Velké poděkování patří i mé rodině za podporu během mého dosavadního studia.

Obsah

1 ÚVOD	1
2 HISTORICKÝ ÚVOD V ČESKO-NĚMECKÉM PŘÍHRANIČÍ	3
2.1 Období po roce 1945.....	3
2.2 Odsun německých obyvatel.....	4
2.3 Osídlování příhraničních oblastí	5
2.4 Železná opona	6
3 SPOLUPRÁCE V PŘÍHRANIČÍ	8
3.1 Partnerská města	8
3.1.1 Partnerství měst: Domažlice a Furth im Wald	9
3.1.1.1 Domažlická stezka	10
3.1.1.2 města: Domažlice a Furth im Wald	12
3.2 Euroregion	13
3.2.1 Seznam euroregionů na území ČR	14
3.2.2 Euroregion Šumava.....	15
3.3 Bavaria Bohemia	16
3.4 Kruh přátel Furth im Wald – Domažlice	20
4 PREZENTACE KONKRÉTNÍCH TYPŮ SPOLUPRÁCÍ.....	22
4.1 Stavitel mostů.....	22
4.1.1 Předávání cen Stavitel mostů 2015	23
4.1.2 Poznatky získané z korespondence	24
4.1.3 Pozitivní odezva v médiích	25
4.2 Partnerství škol	26

4.2.1 Spolupráce SOU Domažlice a Berufsschule Cham	27
4.2.2 Společná stavba mostu	29
4.2.3 Poznatky získané z rozhovoru	30
4.2.4 Pozitivní odezva v médiích	32
4.3 Lyžařský přejezd	32
4.3.1 Historie prvních setkání mezi SK Sněhaři Domažlice a Ski Clubem Furth im Wald	35
4.3.2 15. lyžařský přejezd z Capartic do Gibachtu	36
4.3.3 Poznatky získané z rozhovoru	37
4.3.4 Pozitivní odezva v médiích	37
5 ZÁVĚR	39
SEZNAM POUŽITÝCH ZDROJŮ	42
Tištěné zdroje	42
Elektronické zdroje	43
Osobní rozhovory a korespondence	46
RESÜMEE	47
RESUMÉ	49
SEZNAM PŘÍLOH	50

1 ÚVOD

Na hranicích, na místě, kde končí území jednoho a začíná území druhého národa, nalézali lidé vždy určitou potřebu spolupráce, zajímala je jiná kultura, jiný jazyk, jiní lidé, lidé, kteří jsou rovněž naplněni touhou a chtěním se poznávat. V přeshraniční spolupráci vidí lidé na obou stranách možnost řešit problémy společně. Během tohoto sblížování lidí z dvou odlišných zemí dochází pochopitelně ke vzniku nových přátelství, která mnohdy vedou k odstranění negativních dopadů minulého století.

Důsledkem historických událostí došlo k uzavření česko-německých hranic na čtyři dlouhá desetiletí, jakákoliv spolupráce v pohraničí byla pro obyvatele žijící na obou stranách zcela nemožná. Pád železné opony v roce 1989 znamenal pro český i německý národ jakýsi nový impuls v navazování vzájemných přeshraničních kontaktů. Tento historický moment je velice důležitý nejen pro vývoj spolupráce v česko-německém pohraničí, ale i pro celý český národ, kterému listopadový převrat nastolil koncem roku 1989 demokracii. Tímto okamžikem dochází k prvním krokům vzájemného poznávání a hledání přeshraničních kontaktů.

Jak je již patrné z výše uvedeného stručného nástinu, téma práce se zabývá spoluprací v česko-německém pohraničí a to dvou konkrétních sousedících okresů Domažlice na české straně a Cham na straně německé. Obecně je známo, že spolupráce v rámci těchto dvou okresů je velmi bohatá, neboť právě okresní město Domažlice, jako jedno z prvních, navázalo partnerství s městem Furth im Wald, které územně patří okresu Cham v německé spolkové zemi Bavorsko.

Cílem této práce je nejen zmapování spolupráce vznikající ve vybraných příhraničních oblastech, ale i výběr konkrétních příkladů spolupráce z různých oblastí života. Autorku zajímá, zda je záměr vybraných typů spoluprací naplněn a pokud ano, jaké pozitivní dopady zanechávají tyto události na vývoj přátelství mezi Čechy a Němci.

Nezbytnou nutností pro zpracování této práce bylo nastudování odborné literatury či internetových zdrojů zabývajících se historií v Evropě od druhé poloviny minulého století, dále pak zdrojů vztahujících se k tématům přeshraniční spolupráce. Dalším přínosem pro zpracování práce, konkrétně pro prezentaci vybraných příkladů spolupráce, byly rozhovory či elektronická komunikace s představiteli jednotlivých organizací, které se ke konkrétním spolupracím vztahují.

Práce je členěna do jednotlivých kapitol a podkapitol v logickém pořadí pro příslušné téma. Na úvod je důležité se alespoň stručně zabývat historií po 2. světové válce, která vývoj celé Evropy ovlivnila.

Další kapitola se věnuje spolupráci v příhraničí, to jest partnerským městům, kde jsou vybraná spolupracující města Domažlice a Furth im Wald prezentována, dále pak euroregionům s představením konkrétního euroregionu Šumava. Závěrem kapitoly jsou představeny spolek Bavaria Bohemia e.V. se svým centrem v Schönsee a méně známý spolek Kruh přátel Furth im Wald - Domažlice.

Po kapitolách věnujících se teoretickému vysvětlení stěžejních pojmů, které se vztahují k přeshraniční tematice, přechází práce v část praktickou. Zde jsou představeny a následně analyzovány tři konkrétní typy spoluprací. V zájmu autorky bylo vybrat spolupráce z různých oblastí života. První spolupráce kulturního směru znázorňuje přátelské setkání Čechů a Němců při slavnostním vyhlášení cen Stavitel mostů. Druhým uvedeným příkladem je spolupráce ve školství dvou partnerských učilišť, jejichž žáci se společnými silami podíleli na vybudování mostu v Rötzu. Poslední spolupráce se zabývá sportovní tematikou, neboť se jedná o společný lyžařský přejezd přes česko-německé hranice. Jak již bylo výše uvedeno, oslovení zástupců podílejících se na programu těchto spoluprací, bylo téměř nezbytnou součástí ke zpracování těchto konkrétních příkladů.

2 HISTORICKÝ ÚVOD V ČESKO-NĚMECKÉM PŘÍHRANIČÍ

Pokud cílem práce je popsání česko-německé spolupráce, je třeba se alespoň v nástinu zabývat tím, jak se v posledních dobách oba národy vnímaly, co je rozdělovalo, co je spojovalo, co je obohacovalo, čím byly společně ovlivňovány. Smyslem této kapitoly je stručný chronologický úvod do historických událostí obou zemí.

2.1 Období po roce 1945

Ač je práce orientovaná na vývoj česko-německé spolupráce až po roce 1989, je třeba poněkud přiblížit historii již od roku 1945. Jedním z důvodů odlišného vývoje česko-německých příhraničních oblastí byla skutečnost, že skončila 2. světová válka a lidé v českých zemích, ale i lidé z Nizozemska, Polska, Francie a dalších měli za sebou úděsné zážitky, které navozovaly určitou nenávist ke „všemu německému“. Jen malá část obyvatel v sobě dovedla nalézt jistou míru odpuštění. Bavorsko navíc mělo takovou polohu, že na jeho území z velké části končila válka se vším, co k tomu patřilo. Především tímto územím procházela spousta německých občanů, prchajících z východu před Rudou armádou a hledajících jakési útočiště u americké armády v Bavorsku. Mířily sem transporty vězňů z koncentračních táborů stejně, jako tudy procházely pochody smrti. „*Stovky mrtvých lemovaly silnice a železniční trati,*“¹ kterými procházely houfy vězňů. Těžko by někdo u těch, kteří se s touto nelidskostí setkali, mohl hledat odpuštění či objektivitu; nebyla tam ani apatie. Ta byla spíše u německého obyvatelstva, neboť si valná většina Němců začala uvědomovat kolik bídy a utrpení světu německý národ

¹ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 20-21. ISBN 9788073301095.

připravil. U Němců se do těchto úvah vkrádal i strach z toho, jak svět, tedy i Češi, naloží s případnou odplatou.²

2.2 Odsun německých obyvatel

Dalším důležitým faktem, který se podílel na poválečném odcizení obou národů, byl odsun občanů německé národnosti z českých příhraničních oblastí do Německa. Došlo k němu na základě „*usnesení Postupimské konference ze 2. srpna 1945.*“³ Spojenecké mocnosti USA, Rusko a Anglie ve svém ujednání uvedly: „*Tři vlády prozkoumaly tuto otázku po všech stránkách a uznaly, že německé obyvatelstvo nebo jeho složky, které zůstávají v Polsku, Československu a v Maďarsku, bude třeba odsunout do Německa. Jsou zajedno v tom, že jakýkoli odsun musí být prováděn spořádaně a lidsky.*“⁴ Byl to tedy výsledek rozhodnutí tří mocností, nikoliv Edvarda Beneše, podle něhož se bohužel těmto ujednáním neprávem říká, zejména pak v podání Sudetoněmeckého krajanského sdružení, Benešovy dekrety. O odsunu do Německa se totiž hovořilo již v roce 1940, v té době padly návrhy Britů, které byly oproti návrhům Benešovým daleko tvrdší. Je o tom stručně zmiňováno proto, že ještě dnes se z uvedeného krajanského sdružení ozývá, že šlo o akt odvety. Jeden z vynikajících amerických znalců J. Schechtmann odmítá prohlášení o odvetě. Je dle něj „*preventivním opatřením, které lze uplatnit, jestliže etnická skupina jako celek zaujímá radikální postoj ohrožující*

² BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 20-21. ISBN 9788073301095.

³ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 22. ISBN 9788073301095.

⁴ citováno v BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 22. ISBN 9788073301095.

*permanentně existenci státu, jehož je součástí.*⁵ Je třeba podotknout, že i ze strany Čechů v době odsunu docházelo často k porušování smlouvy z Postupimi a naši lidé se chovali k Němcům „nelidsky“ a dopouštěli se „bezpráví“. Ve své většině však k těmto excesům při odsunu, který byl prováděn okupačními orgány a Mezinárodním červeným křížem, nedocházelo. Zároveň je nezbytné si uvědomit, jak velký zásah do života lidí, do struktur a perspektivy společnosti odsun znamenal. Našli se i tenkrát takoví čeští občané, kteří měli schopnost umět pochopit těžkou situaci lidí, opouštějících místa, v nichž po generaci žili.⁶

2.3 Osídlování příhraničních oblastí

Statistiky uvádí, že z těchto oblastí odešlo nebo bylo vysídleno okolo 3 milionů lidí.⁷ A tak společně s odsunem nastal proces osídlování příhraničních oblastí. Nebylo totiž možné celou tuto oblast zanechat svému osudu bez života lidí. „*Mezi novoosídlenci, kterých bylo k 22. květnu 1947 1 263 000, pocházel největší počet z českého vnitrozemí*“⁸; byli to Češi, Slováci, Romové, Volynští Češi, a jiní. V roce 1953 se v příhraničí usídlila necelá polovina z původního počtu obyvatel. Noví osídlenci přicházeli z různých míst a prostředí, s různou intelektuální úrovní, různými návyky chování. Vytvářela se tu heterogenní společnost, zcela odlišná od všech původních obyvatel, ať Čechů či Němců. Zároveň

⁵ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 22. ISBN 9788073301095.

⁶ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 22-24. ISBN 9788073301095.

⁷ STANĚK, Tomáš. *Odsun Němců z Československa, 1945-1947*. Vyd. 1. Praha: Naše vojsko, 1991, s. 237-238. ISBN 8020003282.

⁸ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 26. ISBN 9788073301095.

zcela vymizela dvojjazyčnost, tak typická pro toto území, tak důležitá pro život na obou stranách hranic.⁹

2.4 Železná opona

Další výrazný fenomén, který vznikl na příhraničním pásu téměř současně s doosídlováním, a který negativně ovlivnil život v českých zemích na dlouhá léta, byla železná opona. Komunisté po převzetí moci v únoru 1948 vybuodovali na západních, jihozápadních a jižních hranicích Československa ostnaté dráty, tolik podobné ostnatým drátům z koncentračních táborů. Začala studená válka. Hranice byly linií mezi Východem a Západem a na 41 let se neprodyšně uzavřely. V českém příhraničí pak byly likvidovány celé vesnice z důvodů rozmístění vojenských útvarů a aktivit bezpečnostních složek. K jistému uvolnění v příhraničí došlo v roce 1958, „*smrtné zátarasy na hranici udržované pod vysokým napětím byly změněny na „signální stěnu“*¹⁰ Nastala možnost vystěhování do SRN, stejně tak bylo možné v určitém omezení a při dodržování jistých pasových opatření navštěvovat SRN. Začalo se hovořit o uzákonění národnostních menšin. „*Ve Federálním shromáždění (Parlament) a České národní radě byli tři poslanci německé národnosti.*“¹¹ Lidé v drtivé většině již nevnímali SRN jako nepřitele, ale spíše jako reprezentanta hospodářského zázraku a s tím spojených představ o téměř ideálním fungování státní ekonomie. Nadějně urovnávání a obnovování česko-německých vztahů bylo razantně ukončeno vpádem vojsk Varšavské smlouvy v roce 1968. Opět se obnovily hraniční zátarasy, zastavil se turistický ruch, nedošlo již k tomu, aby zástupci německé

⁹ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 25-28. ISBN 9788073301095.

¹⁰ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 30. ISBN 9788073301095.

národnosti byli oficiálně uznáni. Zástupně pouze v kulturních organizacích. Z dob okolo roku 1975 a dob vzniku Charty 77, což bylo volné „*společenství usilující o dodržování lidských a občanských práv*“¹², lze zaznamenat i diskusi k vztahům mezi českým a německým národem. Jedná se o odmítnutí toho, že ČSSR je přímo ohrožována Spolkovou Republikou Německo, „*hodnocení poválečného odsunu*“¹³, nevidět v Německu nepřítel. Částečně se z této diskuse vychází při vytváření nových postojů k SRN po roce 1989. V listopadu roku 1989 padl komunistický režim a tím došlo k fatální změně postojů vůči Německu.

V prosinci 1989 přestříhli tehdejší ministři zahraničních věcí německý H. D. Genscher a československý J. Dienstbier ostnaté dráty, okamžitě vznikala osobní přátelství, kooperovaly obce, spolupracovaly české úřady s těmi německými, začali se scházet muzikanti, hasiči, policisté (viz. příloha č. 1), sportovci, ta tam bylo nepřátelství, či dokonce strach.¹⁴ Načas, v počáteční euforii, se zapomnělo na staré rány a vzniklo tak občanské klima, ve kterém se začalo hovořit i o spolupráci. Důležité je, že spolupracovat se opravdu začalo.

¹¹ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 33. ISBN 9788073301095.

¹² BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 34. ISBN 9788073301095.

¹³ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 35. ISBN 9788073301095.

¹⁴ BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, s. 30-38. ISBN 9788073301095.

3 SPOLUPRÁCE V PŘÍHRANIČÍ

„Jestliže jsou hranice průchodnější a ztrácejí se, zvyšuje se význam pohraničí.“¹⁵ Příhraniční oblasti dvou národů se stávají sousedními a tím vzniká možnost jejich vzájemné spolupráce.¹⁶

Předmětem této kapitoly je zkoumání některých forem spolupráce, které vznikají mezi sousedními státy. Konkrétně jsou vyhledávány ty spolupráce, které zasahují do dvou sobě blízkých okresů, jimiž jsou Domažlice a Cham.

3.1 Partnerská města

Partnerská města představují jednu z forem dlouholeté mezinárodní spolupráce mezi dvěma městy a jejich samosprávami. Spolupráce mezi takovými městy je založena na vzájemných setkáních mezi zástupci měst a jejich obyvatelstvem. Za vznikem partnerství mezi městy stojí oficiálně uzavřené partnerské smlouvy nebo rozhodnutí jednotlivých orgánů konkrétního města nebo obce. *„Partnerská spolupráce jako přirozený nástroj mezinárodní spolupráce měst a obcí během dlouhé doby své existence prokázala svůj přínos pro porozumění mezi národy a kulturami.“*¹⁷

Tento typ spolupráce (partnerská města) je velmi různorodý a zahrnuje veškeré činnosti, které jsou součástí dění měst a obcí. Různorodost pak vede k výměně názorů a zážitků z jednotlivých oblastí, ať už se jedná o oblast hospodářskou, kulturní či pouze sociální. Spolupráce partnerských měst nabízí otevřenost veškerým občanům bez

¹⁵ citováno v JEŘÁBEK, Milan, Jaroslav DOKOUPIL a Tomáš HAVLÍČEK. *České pohraničí: bariéra nebo prostor zprostředkování?*. Vyd. 1. Praha: Academia, 2004, s. 81. ISBN 8020010513.

¹⁶ JEŘÁBEK, Milan, Jaroslav DOKOUPIL a Tomáš HAVLÍČEK. *České pohraničí: bariéra nebo prostor zprostředkování?*. Vyd. 1. Praha: Academia, 2004, s. 81. ISBN 8020010513.

¹⁷ Svaz měst a obcí České republiky. [online]. [cit. 2015-03-09]. Dostupné z: <http://www.partnerskamesta.cz/o-twinningu/co-je-twinning/co-je-partnerstvi-mest-neboli-town-twinning.aspx>

ohledu na věk, pohlaví, národnost či vzdělání. Spolupráce se mohou účastnit prostí lidé, vědci nebo odborníci jako členové spolků nebo organizací s různým zaměřením. Oblibu v navazování partnerství měst nenacházíme pouze u velkých a bohatých měst, ale i v těch menších, kde jsou realizovány mnohdy velmi úspěšné projekty, do kterých jsou zainteresováni především místní dobrovolníci.

Počátky partnerství mezi městy zaznamenáváme v období po 2. světové válce, kdy samotní starostové měst iniciovali tuto spolupráci k dosažení míru v poválečné Evropě. K prvním zmínek o uzavírání partnerských smluv došlo mezi Němci a Francouzi, netrvalo to však tak dlouho, aby se tento podnět dostal i do ostatních evropských zemí. Železná opona však zamezila rozvoj partnerské spolupráce na další čtyři desetiletí. Uzavírání partnerství nabralo na intenzitě v roce 1989, kdy města a obce znovu získaly možnost spolupracovat. Počet uzavřených partnerství mezi evropskými městy dynamicky narůstal.¹⁸ Podle RGE¹⁹ statistik existuje 265 německo-českých dvojic měst, které mezi sebou spolupracují. Z toho 88 dvojic tvoří partnerství uzavřená mezi Bavorsy a Čechy.²⁰

Autorčin záměr je zaměřen se na partnerství mezi městy Domažlice stejnojmenného okresu a Furth im Wald náležící okresu Cham, jelikož tato města tak hrají stěžejní roli v analýze konkrétních typů spolupráce (viz. kapitola 4).

3.1.1 Partnerství měst: Domažlice a Furth im Wald

Domažlice a Furth im Wald představují vhodná partnerská města, nejen díky jejich blízké geografické vzdálenosti, ale i dlouholetým

¹⁸ HŮRKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí: Sběrka praktických příkladů mezinárodní spolupráce*. Praha, 2012, s. 7-8. Dostupné z: <http://www.partnerskamesta.cz/o-twinningu/publikace/default.aspx>

¹⁹ pozn. autorky: RGE je zkratkou pro Der Rat der Gemeinden und Regionen Europas

²⁰ Rat der Gemeinden und Regionen Europas. [online]. [cit. 2015-03-10]. Dostupné z: <http://www.rgre.de/partnerschaften0.html>

obchodním a hospodářským stykům sahajících do dávné historie (více v podkapitole 3.1.1.1).²¹ Vztahy těchto dvou hraničních měst jsou podloženy dohodou o partnerství, která byla uzavřena 20. listopadu 1990. Furth im Wald, jako jedno z prvních měst Bavorska, začalo oficiálně spolupracovat s Domažlicemi za účelem udržování přátelských vztahů mezi obyvateli žijících na česko-bavorské hranice. Během dlouholeté existence oficiálního partnerství, vznikají vzájemné spolupráce v různých oblastech života.²²

3.1.1.1 Domažlická stezka

Zemské stezky plnily důležitou úlohu v dostupnosti k hlavním obchodním centrům. Jedna z takovýchto stezek Českého lesa, domažlická stezka, procházela přes hranice do vnitrozemí sousedního státu. Cestu však ztěžovaly masivní hory, a proto přechod pohraničí představoval jakýsi průsmyk skrz pohoří. V Domažlicích, byla pro účel průchodu stezky z Bavor, zřízena zemská brána. Brána byla chráněná stráží a sloužila k vybírání „*cla jako součást královských příjmů*“²³ při přechodu hranic.

Nejstarší zmínky o domažlické stezce vedoucí z Horní Falce do Čech sahají až do 8. století, v té době byla využívána především franckými obchodníky. V 10. století znázorňovala domažlická stezka živou obchodní cestu přicházející z Řezna (stezka někdy nazývaná i řezenskou či bavorskou). Z Bavor do Čech přicházela stezka dvěma rameny. Nejstarší vzniklé rameno domažlické stezky přecházelo hranice za Furth im Wald a dále vedlo směrem k zemské bráně v Domažlicích. Druhé rameno, které vzniklo později, bylo kratší, a proto i více využívané. Do

²¹ Domažlické Íčko. [online]. [cit. 2015-02-22]. Dostupné z: <http://www.idomazlice.cz/cs/partnerskamesta-furthimwald/>

²² Centrum Bavaria Bohemia. [online]. [cit. 2015-03-10]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/kulturdatenbank/projekte:gemeindepartnerschaften::1/11437158090351.html>

²³ JÍLEK, Tomáš. *Český les: příroda - historie - život*. Vyd. 1. Praha: Baset, 2005, s. 751. ISBN 8073400650.

Čech se toto rameno dostávalo za Waldmünchenem a vedlo také do Domažlic, kde docházelo k propojení s první částí ramene. Odtud stezka pokračovala přes Plzeň směrem na Prahu, dále se stezka napojovala „na trasu vedoucí Polabím přes Náchod do Krakova i Slezska.“²⁴ Stezka znázorňovala důležité kulturní a obchodní propojení našich zemí se zeměmi směrem na západ neboli směrem do Bavor, dále pak do Švýcarska a Itálie. Stezka je však považována za spojnicu nejen se Západem, ale i s Východem, neboť se z Prahy táhne směrem do Polska.

Na původních stezkách nešlo pouze o obchodní styky, ale i o válečné výpravy, které tudy byly několikrát vedeny. Zprvu se jednalo o vojska Franků v období kolem 10. století, procházela tudy ale i křížová výprava, která směřovala do Čech v 15. století.

V průběhu 14. století se obchodní stezky spojovaly do komunikační sítě. Především se jednalo o dálkové cesty z říše, v případě domažlické stezky směrem na Domažlice, dále pak na Plzeň. V této době docházelo na trase zemských stezek ke vzniku poddanských měst.

Během třicetileté války došlo k úpadku obchodních spojů skrze zemské brány. V té době byly pustošeny vesnice a města ležící v blízkosti stezek.²⁵

²⁴ JÍLEK, Tomáš. *Český les: příroda - historie - život*. Vyd. 1. Praha: Baset, 2005, s. 751. ISBN 8073400650.

²⁵ JÍLEK, Tomáš. *Český les: příroda - historie - život*. Vyd. 1. Praha: Baset, 2005, s. 751-754. ISBN 8073400650.

3.1.1.2 města: Domažlice a Furth im Wald

Tato kapitola je určena ke stručné prezentaci a srovnání dvou sousedících měst, která spolu v roce 1990 navázaly oficiální spolupráci.

město	Domažlice	Furth im Wald
poloha	příhraničí západních Čech	příhraničí východního Německa
název města německy/česky	Taus	Brod nad Lesy
spolková země	_____	Bavorsko
kraj/obvod	Plzeňský	Horní Falc (Oberpfalz)
okres	Domažlice	Cham
rozloha	24,61 km ²	67,08 km ²
počet obyvatel	11 110	9 046
členění města	6 městských částí	16 městských částí
starosta	Miroslav Mach	Sandro Bauer
partnerská města	Furth im Wald (Německo), Furth bei Götting (Rakousko), Ludres (Francie)	Domažlice (Česká Republika), Furth bei Götting (Rakousko), Ludres (Francie), Vaduz (Lichtenštejnsko)
zajímavost	Chodské slavnosti	slavnosti Skolení draka (Drachenstich)

26

Tabulka vypovídá o tom, že města Domažlice a Furth im Wald nespojuje pouze jejich uzavřené partnerství, ale i geografická blízkost a

²⁶ Oficiální stránky města Domažlice. [online]. [cit. 2015-03-25]. Dostupné z:

<http://www.domazlice.eu/>

Furth im Wald. [online]. [cit. 2015-03-25]. Dostupné z: <http://www.furth.de/Startseite.aspx>

evidentní podobnost, co se týče počtu obyvatel. Určitou zajímavost obou měst lze najít v jejich tradičních historických slavnostech. Chodské slavnosti v Domažlicích, jako jedny z nejstarších slavností západočeského regionu, se paralelně konají s historickou slavností Skolení draka ve Furth im Wald. Každoročně je v rámci konání těchto dvou regionálních slavností vypraven historický vlak s parní lokomotivou, který umožňuje návštěvníkům na obou stranách hranic poznat tradice svých sousedů.

3.2 Euroregion

Pojem euroregion, jenž vznikl v 60. letech, představuje další formu oficiální spolupráce, vznikající na hranicích jednotlivých evropských států. „*Euroregion znamená sdružení okresů, obcí i spolků sousedních zemí*“²⁷, což vede ke sblížení a spolupráci evropských zemí, které jsou součástí určitého euroregionu. Mezi prvními euroregiony byly Euroregion Gronach/Enschede při německo-holandských hranicích a Euroregion Basiliensis při hranicích německo-francouzsko-švýcarských.

V příhraničních oblastech stále vznikají nově registrované euroregiony, doposud je jich v Evropě zaznamenáno bezmála 200. Na našich hranicích, tedy na hranicích České Republiky, vznikala celá řada euroregionů, především v místech bývalé železné opony.²⁸

V rámci euroregionů jsou potřebné finanční prostředky snadněji dosažitelné zejména, jedná-li se o projekty či akce z oblasti turistiky, hospodářství, kultury a sportu. Naopak je tomu, pokud se jedná o získání finančních prostředků na vědecké projekty, i když, jak uvádí František Kubů „*mají obě oblasti pro určitý region tak velký význam.*“²⁹

²⁷ DOKOUPIL, Jaroslav. *Euroregion Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel*. Plzeň: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, 2012, s. 10. ISBN 9788073804046.

²⁸ DOKOUPIL, Jaroslav. *Euroregion Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel*. Plzeň: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, 2012, s. 10. ISBN 9788073804046.

²⁹ *Deutsche und Tschechen: Geschichte - Kultur - Politik*. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2005, s. 610. ISBN 3-89331-637-x.

3.2.1 Seznam euroregionů na území ČR

V současné době lze na českých hranicích nalézt 13 euroregionů (viz. příloha č. 2), které spolupracují se všemi čtyřmi sousedními státy. Ze stručného seznamu, v němž jsou euroregiony seřazeny vzestupně podle data jejich vzniku, je rovněž patrné, které státy navzájem kooperují.

euoregion	vznik v roce	partnerské státy
Nisa	1991	Německo, Polsko
Labe	1992	Německo
Krušnohoří	1992	Německo
Egrensis	1993	Německo
Šumava	1993	Německo, Rakousko
Glacensis	1996	Polsko
Praděd	1997	Polsko
Těšínské Slezsko	1998	Polsko
Silesia	1998	Polsko
Pomoraví	1999	Slovensko, Rakousko
Beskydy	2000	Polsko, Slovensko
Bílé Karpaty	2000	Slovensko
Silva Nortica	2002	Rakousko

30

Z tabulky vyplývá, že nejstarší vzniklé euroregiony začaly kooperovat s Německem, postupem času docházelo k rozvíjení euroregionů směrem na východ. Je možné pokládat za klad, že vzniká mezinárodní spolupráce se Slovenskem, s nímž nás Čechy spojovalo spoližití v roce 1918 vzniklé Československé republice.

³⁰ Euroregiony. [online]. [cit. 2015-04-14]. Dostupné z: <http://www.businessinfo.cz/cs/clanky/euroregiony-1836.html>

Tabulka dokládá jistý fakt spojený s historií hranic, neboť tato oficiální spolupráce mohla vzniknout až s pádem železné opony po roce 1989. První euroregion Nisa tedy vznikl až v roce 1991 (viz. tabulka výše).

3.2.2 Euroregion Šumava

Celý název euroregionu nese označení Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel (dále jen Šumava), přičemž jednotlivá pojmenování patří vždy jednomu z partnerských států. Pojmenování Šumava patří pochopitelně české straně, neboť hlavní částí euroregionu je stejnojmenné pohoří a jeho podhůří. Název Bayerischer Wald-Unterer Inn náleží Německu a označuje tak oblasti Bavorského lesa v okolí řeky Inn. Mühlviertel je označení pro jednu ze spolkových zemí Horního Rakouska, která je součástí rakouské části euroregionu.

Poloha euroregionu Šumava

Euroregion Šumava je rozsáhlým euroregionem ležícím ve střední Evropě a lemuje tak hranice z obou stran České Republiky s Německem a jeho spolkovou zemí Bavorsko, dále na jih se dostává na hranice s Rakouskem a zasahuje tak do spolkové země Horní Rakousko. České straně euroregionu Šumava náleží tyto příhraniční okresy: Domažlice, Klatovy, Prachatice, Český Krumlov a Strakonice, který jako jediný okres tohoto euroregionu přímo neleží na státních hranicích. Na straně bavorské sem spadají následující okresy: Cham, Degendorf, Freyung-Grafenau, Pasov, Regen a Rottal-Inn. Z toho vyplývá, že euroregion přímo zasahuje do sledovaného území této práce, neboť jeho součástí jsou sousedící okresy Domažlice z české strany a okres Cham z německé.

Vznik a organizační struktura euroregionu Šumava

Po vzoru vůbec prvního euroregionu vznikajícího na německo-nizozemských hranicích, vznikl v roce 1994 euroregion Šumava. Tento

euoregion má více sídel, přičemž každá z participujících částí má své vlastní centrum, z kterého organizuje činnosti. Část euoregionu Šumava má své sídlo ve vsi Běšiny z klatovského okresu, část Bayerischer Wald-Unterer Inn má sídlo v obci Freyung ve stejnojmenném okrese a část Mühlviertel má centrum v obci Freistadt stejnojmenného okresu. Koncem roku 2011 bylo součástí euoregionu 320 členských obcí.

Mezi hlavní cíle euoregionu Šumava patří: posílení přeshraniční spolupráce, rozvoj v hospodářské oblasti, spolupráce s důležitými institucemi za účelem výměny informací a včlenění euoregionu do aktivit EU.

Struktura všech tří částí euoregionu je velice podobná. Nejvyšším orgánem je valná hromada, která má své zastoupení ze všech právnických osob zapojených do toho sdružení či euoregionu. Právnickými osobami jsou především obce a kraje, může jít ale i o různé zájmové skupiny nebo politická uskupení. Valná hromada se schází v intervalu jednoho roku a volí si tak předsednictvo a předsedu. Předsednictvo české části euoregionu je tvořeno z 19ti členů. Vzájemná a nejvyšší setkání se konají vždy v jedné z partnerských zemí euoregionu, kde „se vytvářejí společné strategie přeshraniční spolupráce.“³¹ Součástí jsou i pracovní a projektové skupiny a kancelář jako hlavní exekutivní součást sdružení.³²

3.3 Bavaria Bohemia

Bavaria Bohemia e.V.³³ (dále jen Bavaria Bohemia) je spolek podporující vzájemná vnímání a poznávání mezi obyvateli České

³¹ DOKOUPIL, Jaroslav. *Euroregion Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel*. Plzeň: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, 2012, s. 58. ISBN 9788073804046.

³² DOKOUPIL, Jaroslav. *Euroregion Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel*. Plzeň: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, 2012, s. 43-60. ISBN 978-80-7380-404-6.

³³ pozn. autorky: e.V. je zkratka pro eigetragener Verein (z <http://www.abkuerzungen.org/abkuerzung-16437.html>), přeloženo jako občanské sdružení (přeložila Anna Faschingbauerová).

Republiky a německé spolkové země Bavorska. Oblast zaměření tohoto spolku je především kladena na kulturní život sousedních příhraničních oblastí.

Cíle spolku Bavaria Bohemia

- posílení vztahů mezi českými a bavorskými sousedy žijící v příhraničních oblastech
- orientace na kulturní akce včetně informovanosti obyvatel o kulturním životě v daných příhraničních regionech a podpory kulturní spolupráce přes hranice
- „odbourání jazykové bariéry“³⁴
- přispění k novým kulturním a partnerským vztahům

Úkoly spolku Bavaria Bohemia

- řízení Centra Bavaria Bohemia
- dvojjazyčná informovanost o kulturních akcích prostřednictvím webové stránky www.bbkult.net
- posílení spolupráce přes hranice pomocí projektů
- rozšíření nových partnerů podporující kulturní spolupráce na obou stranách česko-bavorských hranic

Centrum Bavaria Bohemia

Střediskem spolku je Centrum Bavaria Bohemia (dále jen CeBB), které „představuje kulturní točnu mezi Bavorskem a Čechami“.³⁵ CeBB bylo postaveno v roce 2006 na místech bývalého pivovaru v německém

³⁴ Stanovy spolku Bavaria Bohemia e. V. [online]. [cit. 2015-04-16]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/redaktion/details/12827375473781.html>

příhraničním městě Schönsee s využitím finančních dotací od EU a od samotného města Schönsee. Jedním z hlavních úkolů spolku Bavaria Bohemia je úspěšné vedení CeBB jako kulturního a koordinačního střediska, které má podporovat právě kulturní život mezi sousedními zeměmi. CeBB je otevřené pro širokou veřejnost, konají se zde různé kulturní akce, jako jsou výstavy, konference, prezentace, a mnoho dalších.

Prostory CeBB

Prostory CeBB jsou otevřeny všem návštěvníkům zájímající se o kulturní život a přeshraniční spolupráci a to denně v pracovních dnech 9:00 – 16:00 hodin, soboty 10:00 – 11:30 hodin a neděle 14:00 - 17:00 hodin.

Prostory CeBB jsou následující:

- bavaria-bohemia-info (dále jen bb-info)

Bb-info je prostorem pro informace, která nabízí návštěvníkům informace z příhraničních regionů obou zemí. Informace lze zde najít v podobě letáků či prospektů nebo je zde v otvírací době vždy přítomen ochotný pracovník CeBB.

- bavaria-bohemia-kultura (dále jen bb-kultur)

Bb-kultur, jak již název napovídá, je místnost, kde se odehrávají veškeré kulturní akce v rámci spolku Bavaria Bohemia. BB-kultur nabízí svůj technicky vybavený prostor k uskutečňování různých koncertů, výstav, divadelních přestavení, prezentací projektů, atd.

³⁵ GIERLACH, Anne. *Blick nach Vorne: Pohled do budoucna*. Schönsee: Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), 2009. s. 25

Každoročně se v těchto prostorách vyhlašují i ocenění Stavitel mostů (více v podkapitole 4.1). Určitou výhodou je propojení této části CeBB s kabinami pro simultánní překlad.

- bavaria-bohemia-dialog (dále jen bb-dialog)

Další technicky vybavená místnost bb-dialog pro simultánní tlumočení, které je nezbytné k uskutečnění dvoujazyčných akcí, jako jsou různé diskuse, semináře, workshopy, porady, atd.

- bavaria-bohemia-intermedia (dále jen bb-intermedia)

Bb-intermedia je prostorem určený k multimediálním prezentacím, při kterých má možnost se návštěvník seznámit s oběma českými a bavorskými regiony a s jejich různorodou kulturou. Kohokoliv zde upoutá nevšední podlaha, namísto které je položena mapa dvou sousedních regionů (viz. příloha č. 3).

- bavaria-bohemia-central (dále jen bb-central)

Součástí bb-central je vstupní hala, ze které vede ocelové schodiště zvláštní svými panely, na kterých byla realizovaná tzv. „Řeč v prostoru“, jež znázorňuje po celém prostoru česká a německé slova (viz. příloha č. 4).

Vznik a organizační struktura spolku Bavaria Bohemia

Spolek Bavaria Bohemia byl založen dne 19. listopadu roku 2014 po zápisu „*v registru spolků u příslušného soudu ve Schandorf, pobočce Oberviechtach*“.³⁶

Členy sdružení Bavaria Bohemia mohou být všechny fyzické a právnické osoby, kteří spolek pozitivně podporují a mají tak přínos k jeho cílům a úkolům. Členové spolku mají za povinnost každoročně platit

³⁶ Stanovy spolku Bavaria Bohemia e. V. [online]. [cit. 2015-04-17]. Dostupné z: <http://www.bb kult.net/redaktion/details/12827375473781.html>

členské příspěvky, o jejichž výši rozhoduje členská schůze. Spolek je řízen dvěma orgány a to jsou členská schůze a představenstvo.³⁷

3.4 Kruh přátel Furth im Wald – Domažlice

Dalším přeshraničním spolkem, který v první řadě podporuje partnerství měst Furth im Wald a Domažlice, je Kruh přátel Furth im Wald – Domažlice. Spolek byl založen v červenci roku 2014 a jako prvním předsedou se stal Hermann Plötz.

Hlavní záměr spolku je kladen na podporu vztahů mezi obyvateli Domažlic a Furth im Waldu prostřednictvím pořádaných společných akcí. Spolek usiluje o to, aby se stal jakýmsi „domovem“ pro obyvatele partnerských měst, v jejichž zájmu je poznávání sousedního národa.

Členové Kruhu přátel Furth im Wald-Domažlice se tak pravidelně scházejí při výročních schůzích, ty se střídavě konají na české či německé straně. Stejně tak je tomu i s oceňováním, střídavě jsou tedy vybíráni osobnosti z obou stran hranic. Osobnostem, které přispěli k prvním krokům a upevnění vzájemných česko-německých vztahů, je ze strany spolku udělován diplom za jejich neúnavnou snahu.

Podle předsedy spolku Hermanna Plötza se Kruh přátel potýká se zvláštními podmínkami, které jsou pro toto sdružení podmaněny. Jsou to především předsudky týkající se „sousedů“ a odlišný sociální vývoj obou zemí před rokem 1990. Největším problémem je podle Plötza jazyková bariéra, tímto však vděčí všem českým členům za jejich znalost a chuť německého jazyka. Předseda vyslovil na výroční schůzce přání: *„Měl by to být akt zdvořilosti, naučit se jazyk souseda.“*³⁸ Možnosti učit se

³⁷ CeBB Informace. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: <http://www.bb kult.net/redaktion/cebb.html>

³⁸ Freundeskreis Furth - Domazlice. [online]. [cit. 2015-03-29]. Dostupné z: http://www.karl-reitmeier.de/de/5560__Freundeskreis_Furth_Domazlice.html

českému jazyku se otevírají za hranicemi stále častěji, neboť výuka češtiny se stává trendem v německých příhraničních školách.

Návštěva Kruhu přátel u starosty Domažlic

Pravidelnými setkávání členů spolku jsou nejen každoroční schůze, ale i prosté návštěvy, které mají podporovat hlavní záměr tohoto sdružení, tedy sbližování lidí na obou stranách hranic. Jedním z takovýchto setkání byla návštěva starosty Miroslava Macha na domažlické radnice, při které měli němečtí členové spolku Kruh přátel získat informace o fungování městského úřadu a jeho povinnostech. V budoucnu se plánuje podobná návštěva s tím rozdílem, že čeští členové budou poznávat radnici města Furth im Wald.

4 PREZENTACE KONKRÉTNÍCH TYPŮ SPOLUPRACÍ

Tato kapitola má za cíl prezentovat tři konkrétní typy spoluprací z oblasti kultury, školství a sportu vznikajících ve vymezených oblastech pro dané téma práce.

4.1 Stavitel mostů

Spolek Bavaria Bohemia (více v podkapitole 3.3), zakladatel Centra Bavaria Bohemia v Schönsee, uděluje cenu Stavitel mostů (Brückenbauer). Poprvé se tak stalo v roce 2007.

Ocenění je každoročně udělováno jednotlivým osobnostem, institucím a partnerským projektům *„za příkladnou práci při prohlubování „dobrého susedství“ mezi českými a bavorskými susedními regiony.“*³⁹ Mezi držiteli ceny Stavitel mostů jsou významní lidé zabývající se spoluprací přes hranice a udávající vzorný příklad a směr při vzniku česko-německých vztahů. Každý z laureátů obdrží listinu a skleněnou cenu zobrazující logo Bavaria Bohemia.

Dle rozhodnutí představenstva spolku Bavaria Bohemia je cena Stavitel mostů od roku 2013 udělována také v kategorii hospodářství a to osobnostem, kteří svojí činností pozitivně přispívají k vývoji hospodářských vztahů mezi Čechy a Němci a k jejich oboustranné spolupráci v této sféře. Nositelé ocenění v hospodářské kategorii dokreslují společně s laureáty kulturních iniciativ a partnerských projektů kooperaci mezi susedními národy.⁴⁰

³⁹ Bavaria Bohemia e.V. - Info. [online]. [cit. 2015-04-10]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/redaktion/details/12829151997917.html>

⁴⁰ Bavaria Bohemia e.V. - Info. [online]. [cit. 2015-04-10]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/redaktion/details/12829151997917.html>

4.1.1 Předávání cen Stavitel mostů 2015

Představenstvem spolku Bavaria Bohemia bylo vybráno a oceněno šest osobností z kulturní sféry, jeden podnik z kategorie hospodářské a dva partnerské projekty (viz. příloha č. 5).

Datum konání akce: 24. března 2015

Cíl akce: vyhlášení a ocenění osobností, kteří pozitivně přispívají k česko-německé spolupráci

Místo: Centrum Bavaria Bohemia v Schönsee

Finanční podpora akce: Česko-německý fond budoucnosti

Program:

Zahájení a úvodní slovo: Irene Träxler, předsedkyně spolku Bavaria Bohemi e.V.

Fotografické ohlédnutí: k 10. výročí od založení spolku doprovázené komentáři od Anne Gierlach a Hanse Eibauera (ředitel CeBB)

Zdravice: Lydie Holínková, politická a obchodní konzulka, Generální konzulát České Republiky v Mnichově

Slavnostní proslov: Franz Löffler, landrát⁴¹ okresu Cham a prezident Krajského sněmu Horního Falce

Udílení cen: Krátké představení jednotlivých laureátů a následné předání cen členy kuratoria

Závěrečné slovo: Thomas Ebeling, landrát okresu Schwandorf a předseda kuratoria CeBB

⁴¹ pozn. autorky: Landrát neboli zemský rada má český ekvivalent k bývalému přednostovi okresního úřadu.

Doprovázená hudba: Jiří Koptík a Ivan Audes⁴²

4.1.2 Poznatky získané z korespondence

Během vyhlášení cen Stavitel mostů, kterého se sama autorka mohla zúčastnit, vyhledala oceněného Karla Reitmeiera a společně se domluvili na emailové korespondenci, neboť autorku zajímalo několik doplňujících otázek k jeho přeshraniční iniciativě.

Nedřívě by zde bylo na místě laureáta Stavitel mostů 2015 Karla Reitmeiera (dále jen Karl) představit. Karl působil až do roku 2010 jako publicista v „sousedních“ Chamer Zeitung⁴³, kde se dostal až na funkci vedoucího redakce a pobočky ve Furth im Wald. Novinařině se Karl věnuje i nadále s tím rozdílem, že je nyní označován za publicistu na volné noze. Jeho neúnavný zájem o přeshraniční tematiku zdá se být až neuvěřitelný. Svými články o Česku a zážitcích, kterých Karl během jeho iniciativ nabývá, přispívá pravidelně do rubriky nazývané Böhmen⁴⁴, tak aby němečtí čtenáři Chamer Zeitung měli možnost díky této rubrice poznávat region sousedního západočeského kraje. Karl, jako vášnivý milovník domažlického kraje a přírody, má celé okolí zmapované jak málokdo. Není proto divu, že se může chlubit přezdívkou „pan Čerchov“. Vrchol Českého lesa, Čerchov si natolik oblíbil, že o něm vydal i turistickou publikaci, ve které jsou popsány možné výstupy na Čerchov z různých míst. Spolek Bavaria Bohehemia se připojuje k mnoha dalším oceněním, které si Karl díky svému neúnavnému nasazení v rámci česko-německého sblížení zasloužil.⁴⁵

Otázky, které byly Karlovi položeny, shrnují jeho zásluhu, ale i jeho vlastní význam pro toto ocenění. Dále také padla otázka, co se týče jeho

⁴² *Předávání cen Stavitel mostů 2015*. Informační leták Bavaria Bohemia.

⁴³ pozn. autorky: Chamer Zeitung znamená ve volném překladu Chamské noviny (přeložila Anna Faschingbauerová).

⁴⁴ pozn. autorky: Böhmen znamená v překladu Čechy (přeložila Anna Faschingbauerová).

⁴⁵ *Předávání cen Stavitel mostů 2015*. Informační leták Bavaria Bohemia.

plánům do budoucna, jestli se chce i nadále věnovat přeshraničním tématům.

Pro Karla je ocenění Stavitel mostů opravdu velkou ctí. Vedle jeho dalších několika ocenění za jeho angažovanost do přátelského klima na hranicích je právě toto ocenění to nejhezčí. Předávání ocenění v Centrum Bavaria Bohemia v Schönsee na Karla působilo opravdu slavnostně a nikdy na tento moment nezapomene. Cenu si podle něj zasloužil za různé přeshraniční aktivity, které jsou pro něj však jistou samozřejmostí. „*Jsme sousedé a sousedé si musí vzájemně pomáhat,*“ zastává Karl názoru. Největší zásluhu na ocenění dle něj však dostal informacemi a reportážemi o Česku, kterými každý týden přispívá do lokálních novin. To, že se i v budoucnu bude věnovat přeshraničním tématům, je pro něj samozřejmostí, momentálně ho zaměstnává renovace zámku v Poběžovicích. „*Česko je tak zajímavá země. Doufám, že zůstanu ještě dlouho zdráv, abych mohl ještě hodně udělat pro česko-německé přátelství,*“ prohlašuje Karl Reitmeier.⁴⁶

4.1.3 Pozitivní odezva v médiích

O předávání cen Stavitel mostů vyjde každoročně několik novinových článků na obou stranách hranic. Jedním takovým tiskem, který svým článkem (viz. příloha č. 6) přispívá k pozitivní odezvě této společenské události, jsou německé noviny Chamer Zeitung. Kladně je zde hodnocen Karl Reitmeier, který se výhradně věnuje přeshraniční tematikou, a jemuž sám landrát Franz Löffler vykazuje svůj obdiv. Podle Löfflera je navozování česko-německých přátelství velmi důležité, neboť se tak v budoucnu „*bude stále více lidí dívat na hranice s Českem jako na velkou příležitost pro obě strany, nikoliv jako na bariéru nebo překážku.*“⁴⁷

⁴⁶ emailová korespondence s Karlem Reitmeierem, 20.4.2015

⁴⁷ Napsali o nás. [online]. [cit. 2015-04-17]. Dostupné z: <http://www.bbkkult.net/redaktion/details/14273795755934.html>

4.2 Partnerství škol

Partnerství škol má ojedinělý, zároveň i hlubší význam oproti jiným spolupracím. Do této spolupráce jsou zahrnuti jednak pedagogové jednotlivých vzdělávacích institucí, ale především žáci, to jest zástupci mladší generace, která představuje určitou perspektivu a budoucnost v žití a spolupráci obou národů, neboť právě oni jakožto mladí lidé v sobě nenosí předsudky dané historickým vývojem v jejich zemích.

Jedna z takových škol, která navázala své kontakty se školami v sousedním Německu, je Střední odborné učiliště (dále jen SOU) v Domažlicích. Doposud SOU Domažlice uzavřela partnerství se dvěma školami a to s Berufsschule Cham a s Realschule Neunburg vorm Wald. SOU Domažlice nespolupracuje pouze s německými školami, ale také s německými firmami Gerresheimer a Siemens, které zajišťují učňům jak praxi při škole, tak i volná místa po dokončení jejich studia.

Žáci z SOU Domažlice a žáci z Berufsschule Cham jsou obsahem svého studia na stejné úrovni.⁴⁸ Zároveň přispívají k partnerství dvou okresních měst Chamu a Domažlic, na která je celá práce orientována.

⁴⁸ pozn. autorky: Berufsschule znamená v překladu učňovská škola (přeložila Anna Faschingbauerová), proto se jedná o stejnou úroveň vzdělání se SOU.

Stručný přehled SOU Domažlice a Berufsschule Cham

oficiální název školy	Střední odborné učiliště, Domažlice, Prokopa Velikého 640	Werner-von-Siemens- Schule
založení školy v roce	1936	1907
ředitel školy	Mgr. Zdeňka Buršíková	Siegfried Zistler
poloha školy	Domažlice	Cham s pobočkami v Bad Kötzingu, Furth im Waldu, Rodingu a Waldmünchenu
počet učňů	ca. 670	ca. 3 000

4.2.1 Spolupráce SOU Domažlice a Berufsschule Cham

Zprvopočátku šlo pouze o setkávání a spolupráci úzkého okruhu pedagogů z Domažlic a jejich kolegů z Furth im Wald, v jejichž zájmu bylo rozvíjení česko-německé spolupráce ve školství. Díky nim byly vztahy nastaveny a od roku 1990 intenzivněji narůstaly. Jednou ze zásadních akcí, která „nakopla“ celou tuto spolupráci, byla stavba mostu v Rötzu (více v podkapitole 4.2.4), na jejíž realizaci se podíleli žáci z obou učňovských škol, ale také studenti vysoké technické školy v Mödlingu v Rakousku. Právě toto aktivní zapojení žáků rozjelo kolotoč nespočetně mnoha událostí, při kterých nedocházelo jen k navozování nových přátelství učitelů, ale i samotných dětí.

Dne 15. května 2012 došlo k významnému setkání na Čerchově, během kterého bylo podepsáno oficiální partnerství mezi sousedními středními odbornými školami. Ředitelky obou škol Mgr. Zdeňka Buršíková

⁴⁹ Střední odborné učiliště Domažlice. [online]. [cit. 2015-04-03]. Dostupné z: <http://www.soudom.cz/>

⁵⁰ Statliche Berufsschule Cham. [online]. [cit. 2015-04-03]. Dostupné z: <http://www.berufsschule-cham.de/>

za SOU Domažlice a Elisabeth Fäth-Marxreiter⁵¹ z Berufsschule Cham uzavřely vzájemnou spolupráci podepsáním partnerské smlouvy (viz. příloha č. 7). Vzniklé oficiální partnerství tak umožňuje lepší přístup k projektům.

Školy se navzájem navštěvují a aktivně spolupracují, neboť v jejich zájmu je obohatit všední výuku žáků o společné akce, které dětem přinesou nejen nové přátele a výměnu odborných zkušeností v oblasti jejich vyučení, ale rovněž je to pro žáky možnost, jak odbourat jazykovou bariéru. Záměrem společných akcí je setkávání mezi uční SOU Domažlice a Berufsschule Cham ve škole i mimo ni.

Domažličtí učňové, jejichž školním předmětem je němčina, mají možnost se v rámci vzdělávání zúčastnit odborných praxí v německých firmách. Hlavní zásluhu na těchto třítydenních praxích má učňovská škola v Chamu, neboť právě ona zajišťuje volná místa v německých firmách pro učně ze SOU Domažlice, kde se žáci současně setkávají a pracují se svými vrstevníky z partnerské školy. Tato jednostranně nastavená výměna podporuje odborné vzdělávání českých žáků, a zároveň tak přispívá k získání nových zkušeností nejen v jejich oboru, ale seznamuje je i s každodenním životem v sousední zemi.

Školy nespolupracují jen po stránce odborné, ale i po stránce společenské. Fotbalové turnaje a zimní lyžování jsou každoroční společné akce, které žáky navzájem spojují.⁵² V rámci školy se žákům rovněž otevírá možnost, jak poznat hlavní města sousedních zemí během pravidelně pořádaných výletů do Prahy a Berlína pro omezený počet dětí. Na tyto třítydenní výlety vyjíždějí studenti z obou škol společně, tak aby měli možnost se vzájemně poznat. Poslední výlet do Berlína, jehož programem byla i návštěva Říšského sněmu, poskytl žákům jedinečný

⁵¹ pozn. autorky: V současné době je ředitelem školy Siegfried Zistler.

⁵² pozn. autorky: Společné zimní lyžování na Javoru se v roce 2015, z důvodu nepříznivých podmínek, nekonalo.

zážitek, při kterém se mohli osobně setkat s významným německým politikem.⁵³

4.2.2 Společná stavba mostu

Datum zahájení stavby: červen 2010

Cíl spolupráce: stavba mostu jako součást cyklostezky přes řeku Schwarzach se zapojením studentů tří škol

Místo: cyklostezka v Rötzu

Školy podílející se na stavbě:

česká: Střední odborné učiliště Domažlice – výroba kovových součástí mostu

německá: Berufsschule Cham – výroba dřevěných komponentů

rakouská: HTL⁵⁴ Mödling – dodání projektové dokumentace

Za SOU Domažlice:

žáci čtyřletého oboru Mechanik seřizovač: Jan Kraus, Petr Čada, Luboš Buršík, Pavel Jurko a Jan Bauer

učitel odborného výcviku: Josef Dědina

Realizace stavby v rámci projektu: „Životní osa Schwarzach – hike & bike v Bavorsku a Čechách“ jako jedna z akcí přeshraničního Akčního spolku Čerchov

Finanční prostředky na stavbu: ze 70% podpora EU z programu INTERREG IV, Cíle 3 na podporu přeshraniční spolupráce

⁵³ podle rozhovoru s Mgr. Zdeňkou Buršíkovou, Domažlice 1.4.2015

Datum dokončení stavby: 10. června 2011

Parametry dokončeného mostu:

délka: 28 m

šířka: 2,50 m

Vyhlášení soutěže o nejlepší pojmenování mostu:

dne: 10. června 2011 starostou města Rötzu Ludwiga Regera

přihlášených návrhů: 31

vítězné pojmenování mostu: Rötzer Schwarzachtalbrücke neboli „Rötzský most přes řeku Schwarzach“⁵⁵

4.2.3 Poznatky získané z rozhovoru

Záměrem této kapitoly je shrnutí osobního rozhovoru se současnou ředitelkou Středního odborného učiliště v Domažlicích Mgr. Zdeňkou Buršíkovou. Otázky byly především zaměřeny na přeshraniční spolupráci SOU Domažlice s německým učilištěm v Chamu, konkrétně na společné akce těchto dvou škol. A dále pak na to, jaké ohlasy mají pořádané akce u žáků a jaký je o ně zájem. Dalším důležitým tématem byla finanční podpora této spolupráce.

Z rozhovoru je patrné, že veškeré akce zanechávají pozitivní vliv na žácích obou škol, se kterým se setkávají i pedagogové, neboť výsledkem každé uspořádané akce je větší motivace žáků ve vyučování německého jazyka. Praxe v Německu nevedou jen k novým zkušenostem

⁵⁴ pozn. autorky: HTL je zkratkou pro Höhere Technische Lehranstalten (z http://de.wikipedia.org/wiki/HTL_Mödling), přeloženo jako vysoká technická škola (přeložila Anna Faschingbauerová)

⁵⁵ podle rozhovoru a korespondence s Mgr. Zdeňkou Buršíkovou, Domažlice 1.4.2015.

z odborného hlediska, ale také k vytváření nových přátelství přes hranice. Domažličtí žáci si tak udržují své přátele ze sousední země, kteří jim mohou být nápomocní při hledání brigády či budoucího povolání v Německu. Odborné praxe v průběhu vzdělávání jsou prozatím jednostranně nastavené, stáží se tedy mohou zúčastnit jen učňové ze SOU Domažlice. Pro německé studenty Berufsschule Cham je čeština tak silná jazyková bariéra, že se zatím zúčastňují stáží pouze v německých firmách, nikoliv v českých. *„Němci by si rádi v budoucnu vyzkoušeli praxi v českých firmách, ale není to ten trend, který je v Německu podporován,“* uvádí ředitelka SOU Domažlice.

Zájem o společné akce, zejména o výlety do metropolí, je enormní, a proto se školy snaží žákům vyjít vstříc navýšením počtu účastníků. Možnost, zúčastnit se jedné z odborných praxí v Německu či společné akce s Němci, je otevřena pouze pro žáky, kteří se cizímu jazyku (tedy němčině) na půdě SOU Domažlice věnují, neboť právě komunikace mezi žáky je jedním z cílů této spolupráce. Dále pak probíhá určitá selekce žáků, podle jejich studijních výsledků a úrovně jejich chování. Podle mínění ředitelky Zdeňky Buršíkové jsou tedy vybíráni ti žáci, kteří *„perfektně reprezentují sebe, školu, ale i Českou Republiku.“*

Oficiální partnerství umožňuje školám snadnější realizaci jejich projektů, z nich většina je financována Evropskou unií. Třítýdenní stáže jsou financovány z různých zdrojů, nejdříve šlo o podporu koordinačního centra mládeže Tandem⁵⁶, dále z programu Leonardo da Vinci⁵⁷ a letos čerpá škola z příspěvků programu Erasmus⁵⁸. Pokud se jedná o finanční pokrytí, je zde jistá potíž v získání podpory pro všechny projekty.

⁵⁶ pozn. autorky: Tandem je koordinační centrum česko-německých výměn mládeže se sídlem v Plzni a Regensburgu. O Tandemu. [online]. [cit. 2015-04-08]. Dostupné z: <http://www.tandem-org.cz/sekce/o-tandemu>

⁵⁷ pozn. autorky: Leonardo da Vinci je program, který je v rámci celoživotního učení zaměřen na výukové a vzdělávací potřeby všech osob účastnících se odborného vzdělávání na jiné než vysokoškolské úrovni. O programu Leonardo da Vinci. [online]. [cit. 2015-04-08]. Dostupné z: http://www.naep.cz/index.php?a=view-project-folder&project_folder_id=62

Ředitelka Mgr. Zdeňka Buršíková se o tom sama zmiňuje: „*Abych pravdu řekla, Němci to mají s projekty snadnější než my, a proto nám mnohdy s jejich vyřizování pomáhají. Německá strana má větší jistotu, že jim projekt vyjde a dostanou potřebné dotace*“⁵⁹

4.2.4 Pozitivní odezva v médiích

Spolupráci učňů ze SOU Domažlice s dvěma dalšími školami ocenil i tamější tisk vydáním článku „*Nový most v Německu dali dohromady šikovní žáci ze tří zemí*“⁶⁰ v Domažlickém deníku (viz. příloha č. 8). Projekt byl velmi pozitivně zhodnocen, neboť se tak prodloužila cyklostezka v Rötzu, která je mnohdy navštěvována i českými turisty.⁶¹

4.3 Lyžařský přejezd

Lyžařský přejezd představuje spolupráci z oblasti sportu, neboť hlavními aktéry jsou lidé z obou stran hranic, kteří se společně vydávají na přechod česko-bavorských hranic.

Dne 2. února roku 1997 došlo k výjimečnému upravení místních lyžařských stop a otevření hranic v česko-bavorském příhraničí z důvodu konání 1. ročníku turistického přejezdu. Za vznikem této sportovní spolupráce stála pravidelná setkávání (více v podkapitole 4.3.1) SK Sněhařů Domažlice (dále jen Sněhaři) a Ski Clubu Furth im Wald (dále jen SC Furth im Wald), první myšlenky o přejezdu však vznikly především z iniciativ mezi bývalým furthským tajemníkem Franzem Thurnerem a zástupcem domažlických Sněhařů Josefem Janovcem. 1. ročník lyžařského přejezdu nebyl nijak zvlášť propagován a probíhal spíše

⁵⁸ pozn. autorky: Erasmus je program zaměřující se na mobilitu a spolupráci ve vysokoškolském vzdělávání v Evropě. Program Erasmus. [online]. [cit. 2015-04-08]. Dostupné z: <http://www.naep.cz/erasmus>

⁵⁹ podle rozhovoru s Mgr. Zdeňkou Buršíkovou, Domažlice 1.4.2015.

⁶⁰ Domažlický deník. [online]. [cit. 2015-04-19]. Dostupné z: http://domazlicky.denik.cz/zpravy_region/novy-most-v-nemecku-dali-dohromady20110620.html

v menším okruhu lidí, kteří tuto akci připravili. Vyjždělo se z českých Capartic do bavorského Gibachtu⁶² za účasti 60ti nadšenců zimní turistiky.

Od tohoto roku dochází k pravidelnému⁶³ konání akce vždy první únorovou nedělí. Doposud je zaznamenáno 15 úspěšných ročníků⁶⁴. Tato spolupráce v prvních letech získávala na popularitě už jen kvůli možnosti využití upravených lyžařských stop, což bylo v té době určitou vzácností, ale také kvůli volnému průjezdu v okolí Tří znaků, známého hraničního bodu na území Česka a Bavorska. Vzrůstající tendence této události pokračovala až do roku 2005, kdy se přejezdu zúčastnil rekordní počet téměř 400 lyžařů. Od té doby počet zúčastněných lyžařů jaksí stagnuje, ale stále se drží kolem 150 – 200 (viz. grafické znázornění níže).

⁶¹ Domažlický deník. [online]. [cit. 2015-04-19]. Dostupné z: http://domazlicky.denik.cz/zpravy_region/novy-most-v-nemecku-dali-dohromady20110620.html

⁶² pozn. autorky: Capartice je vesnice situovaná při silnici na hraniční přechod a patříci okresu Domažlice.

PROCHÁZKA, Zdeněk. *Český les - Domažlicko: Böhmischer Wald - Kreis Taus*. Vyd. 1. Domažlice: Nakladatelství Českého lesa, 1992, s. 24. Historicko-turistický průvodce. ISBN 80-901122-0-x.

Gibacht Voithenberg je lyžařské středisko ležící v Bavorském lese. Voithenberg Gibacht [online]. [cit. 2015-03-23]. Dostupné z: <http://www.lyzovani.cz/vithenberg-gibacht-498.html>

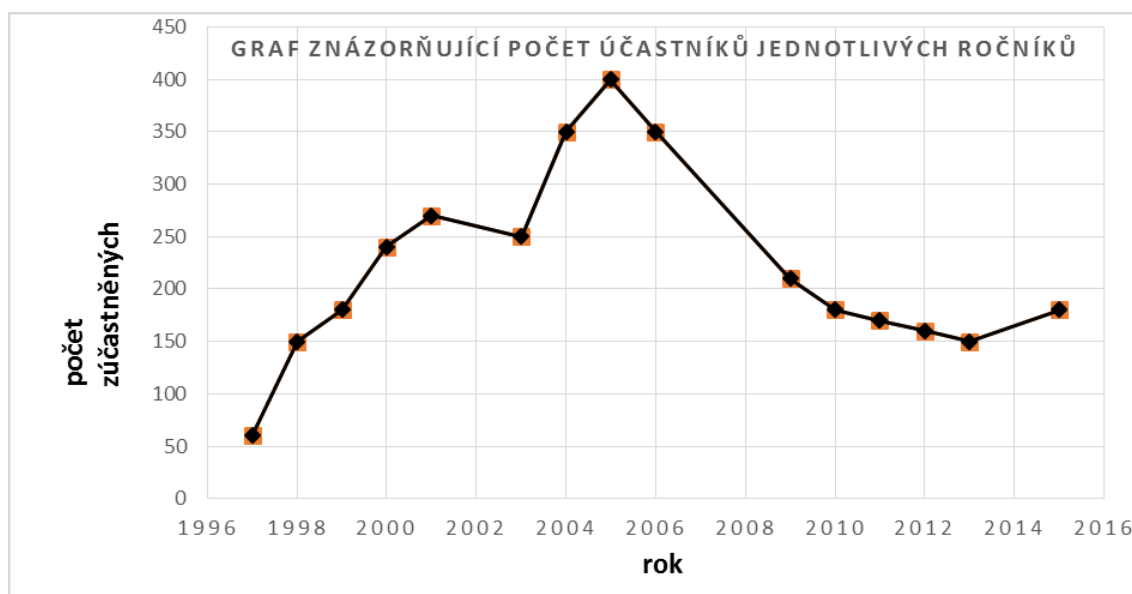
⁶³ pozn. autorky: V letech 2002, 2007, 2008 a 2014 byla akce zrušena kvůli nedostatku sněhu. Jednotlivé ročníky lyžařského přejezdu Capartice – Gibacht / Gibacht - Capartice. [online]. [cit. 2015-03-23]. Dostupné z:

http://www.snehari.cz/?module=dokument&action=display_dokument&id=25

⁶⁴ pozn. autorky: V letech 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005 2006, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2015.

Jednotlivé ročníky lyžařského přejezdu Capartice – Gibacht / Gibacht - Capartice. [online]. [cit. 2015-03-23]. Dostupné z:

http://www.snehari.cz/?module=dokument&action=display_dokument&id=25



Pořadatelé, v tomto případě SK Sněhaři Domažlice společně s městem Domažlice zastupující českou stranu a Ski Club Furth im Wald společně s městem Furth im Wald zastupující stranu německou, se rok od roku v konání akce střídají a z toho vyplývá i směr přejezdu. Pokud je organizace ze strany Domažlic, startuje závod v německém Gibachtu a je zakončen v Caparticích. Opačným směrem vyjíždějí lyžaři, pokud je akce iniciována SC Furth im Wald. Udávaná délka trasy v obou případech činí kolem 15 km. Slavností ukončení na půdě organizátorů je nepostradatelnou součástí této společenské akce.

Hlavním záměrem lyžařského přejezdu, pořádaného pro širokou lyžařskou i turistickou veřejnost, je upevnění přátelských vztahů mezi lidmi žijícími při společné hranici a pěstujícími lyžařskou turistiku.⁶⁵

⁶⁵podle rozhovoru s Ing. Martinem Janovcem, Domažlice 24.3.2015.

4.3.1 Historie prvních setkání mezi SK Sněhaři Domažlice a Ski Clubem Furth im Wald

Již v období před 2. světovou válkou byl Čerchov, „*nejvyšší hora Českého lesa*“⁶⁶ navštěvován turisty ze sousední země, avšak tento německý vliv důsledkem války a jejích následků ustal. Kontakt mezi lyžaři z Domažlic na straně české a lyžaři z Furthu na straně německé byl znovu obnoven až v roce 1988, kdy dochází k navázání vztahů mezi zástupci klubu Sněhaři Domažlice a zástupci Ski Clubu Furth im Wald. Iniciátory tohoto vzájemného setkání byli za Sněhaře Rudolf Knop a za SC Furth im Wald W. Franz Platzner. V únoru roku 1989 byla uskutečněna první společná schůze mezi zástupci obou lyžařských klubů. Při vzájemném setkání, které probíhalo na české straně v Hotelu Výhledy, si němečtí hosté prošli lyžařský areál v Caparticích a na Sádku. Možnost navštívit lyžařský areál Voihtenberg a Gibacht, dostali Sněhaři od svých německých sousedů krátce po prvním uskutečněném setkání a to v březnu roku 1989. Během tohoto dvoudenního společenského setkání došlo k prohloubení vztahů na obou stranách. Další shromáždění se konalo v hotelu Sádek na Dílich po listopadu 1989 z iniciativy furtského starosty R. Macha a domažlické starostky J. Wollerové. V rámci setkání se jednalo o spolupráci lyžařů z Domažlic a Furth im Waldu a „*o využívání oblasti kolem Čerchova a jižní části horského pásma Haltravy z naší strany a v oblasti Voihtenbergu, Gibachtu, Althütte, Tří znaků a Kreutzenfelzen na německé straně.*“⁶⁷ Od této doby se Čerchov stává pravidelným turistickým cílem německých občanů a bavorský Voihtenberg občanů českých.

⁶⁶ NEJDL, Josef. Chodsko historické a současné: Chodenland früher und jetzt = Chod Area historical and present. V Domažlicích: Nakladatelství Českého lesa ve spolupráci s Muzeem Chodska, 2013, s 143. ISBN 978-80-87316-39-9.

⁶⁷ JANOVEC, Josef. *Almanach SK Sněhaři Domažlice*. Domažlice: Tiskárna MKS Domažlice, 2012, s.34

4.3.2 15. lyžařský přejezd z Capartic do Gibachtu

Datum konání akce: 1. února 2015

Cíl akce: Upevnění přátelských vztahů mezi lidmi žijícími při společné hranici a pěstujících lyžařskou turistiku.

Pořadatel akce: SC Furth im Wald a město Furth im Wald ve spolupráci s SK Sněhaři Domažlice a město Domažlice

Směr přejezdu (odkud – kam): Capartice – Gibacht

Délka trasy: ca. 15 km

Průběh trasy: Z Capartic směrem na Rozcestí pod Čerchovem, poté pokračuje „*přes Malinovu horu nahoru na čerchovskou vodárnu a Kamennou loučku. Odtud dolů na Lesní chatu pod vodárnou*“⁶⁸, trasa se přibližuje k hranicím s Německem na rozcestí u Zlomu a poté pokračuje na Tři znaky a dále po místních lyžařských stezkách až na Gibacht.⁶⁹

Počet účastníků celkem: 180⁷⁰

Počet českých účastníků: 100

Počet německých účastníků: 80

Program:

Hromadná doprava ke startu: odjezd autobusem z autobusového nádraží Domažlice 1.2.2015 v 9:00 hod.

Start: Capartice 10:00 hod.

Cíl: Gibacht cca 11:00 – 13:30 hod.

⁶⁸ Přejezd Capartice-Gibacht. [online]. [cit. 2015-03-23]. Dostupné

z: http://www.snehari.cz/?module=dokument&action=display_dokument&id=25

⁶⁹ Sněhaři v Domažlicích. [online]. [cit. 2015-03-25]. Dostupné z: <http://www.snehari.cz/cs/>

Hromadná doprava z cíle: poslední autobus odjíždí z Gibachtu do Domažlic v 13:30 hod.⁷¹

4.3.3 Poznatky získané z rozhovoru

Tato podkapitola zahrnuje poznatky, které autorka získala během rozhovoru s hlavním iniciátorem této akce, konkrétně se samotným ředitelem Martinem Janovcem, který přejezd z Čech do Bavor nejen organizuje, ale sám se ho aktivně účastní. Smyslem položených otázek bylo vytyčit cíl této přeshraniční spolupráce, a zjistit zdali je tento záměr naplněn. Dále bylo v zájmu zjištění, zda se česko-německé vztahy během této akce upevňují či nikoliv.

Z rozhovoru vyplývá, že cílem této spolupráce není jen udržet již nastavené přátelské vztahy mezi Čechy a Němci, ale také *„přiblížit lidem místní běžecké trasy, které jsou v rámci přejezdu výjimečně upravovány,“* jak sám Martin Janovec zmiňuje. Tento cíl má v posledních letech význam spíše pro „jádro“, tj. pro ty, kteří s nápadem přejezdu přišli. V této době se však většina z nich z důvodu vyššího věku přejezdu účastnit nemůže, ale i přesto se původní iniciátoři snaží udržovat svá přátelství během této akce. Z rozhovoru je cítit jakási pochybnost, zdali mladší generace zvládne pokračovat ve vztazích se svými sousedy a tím zároveň udržet přeshraniční spolupráci.⁷²

4.3.4 Pozitivní odezva v médiích

Důkaz, že se tato sportovně společenská spolupráce povedla, předkládají i novinové články z Domažlického deníku (viz. příloha č. 9) a z Novinky.cz. *„Počasí se v posledních dnech umoudřilo, a přispělo tak ke*

⁷⁰ pozn. autorky: Počty účastníků jsou přibližné.

zdroj: podle rozhovoru s Ing. Martinem Janovcem, Domažlice 24.3.2015.

⁷¹ podle rozhovoru s Ing. Martinem Janovcem, Domažlice 24.3.2015.

⁷² podle rozhovoru s Ing. Martinem Janovcem, Domažlice 24.3.2015.

*zdárnému průběhu přeshraniční akce.*⁷³ Přejezdu se zúčastnil i německý publicista Karl Reitmeir, který se velmi intenzivně věnuje přeshraničním tématům (více v podkapitole 4.1.2), za něž v roce 2015 získal ocenění Stavitel mostů (více v podkapitole 4.1). Svojí účastí mezinárodního přejezdu podpořili i zástupci radnic spolupracujících měst, domažlický starosta Miroslav Mach a furthský starosta Sandro Bauer.⁷⁴

⁷³ Domažlický deník. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: http://domazlicky.denik.cz/zpravy_region/z-capartic-do-gibachtu-vyjelo-na-ctvrt-tisicovky-lyzaru-20150203.html

⁷⁴ Novinky.cz. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: <http://www.novinky.cz/vase-zpravy/plzensky-kraj/domazlice/2058-29302-milovnici-bilych-stop-si-prejezd-capartice-gibacht-nenechali-ujit-.html>

5 ZÁVĚR

Bakalářská práce byla soustředěna na česko-německou spolupráci v rámci vybraných okresů Domažlice a Cham a následnou analýzou třech konkrétních příkladů spolupráce z různých oblastí života.

K tomu, aby bylo možné prezentovat konkrétní typy spolupráce, byla potřeba začít s jakousi teorií, která byla nezbytná pro význam celé práce. Úvodem je tedy čtenáři stručně nastíněna historie po roce 1945 v chronologickém sledu. Důležitými momenty poválečného období na česko-německých hranicích byly odsun německých obyvatel, osídlování příhraničních oblastí a železná opona. Kapitola číslo 2 dokládá, jaké negativní dopady měly tyto události na vývoj vztahů mezi Čechy a Němci. Lze z toho uzavřít, že „opravdová“ spolupráce mohla vznikat až s nástupem demokracie na konci roku 1989.

Dalším cílem bylo obeznámit čtenáře s formami spolupráce vznikající v česko-německém příhraničí. Obecně je známo, že pádem železné opony vzniká čím dál tím více organizací, spolků anebo jen prostých lidí usilujících o rozšíření spolupráce za hranicemi jejich národa. Vytyčeny zde byly pouze ty oficiální spolupráce, které odpovídají vybrané oblasti, to jsou partnerská města, euroregiony a vybrané spolky Bavaria Bohemia e.V. a Kruh přátel Furth im Wald-Domažlice. Během zpracování podkapitoly číslo 3.1, která se zabývá problematikou partnerských měst, bylo dokázáno, že zájem o navozování kontaktů i o spolupráci v různých oblastech je opravdu značný. Pro bližší zkoumání činnosti partnerských měst byla vybrána dvojice Domažlice a Furth im Wald, nejen proto, že tato města jsou sledovaným územím pro danou práci, ale také je spojuje blízká vzdálenost a podobná velikost. Dá se říct, že města spolu spolupracovala už v dávných dobách (viz. podkapitola 3.1.1.1). Úkolem další podkapitoly bylo seznámit čtenáře s pojmem euroregion obecně. Tabulka na str. 14 přináší přehled s veškerými euroregiony na území České republiky a dokládá, s jakými konkrétními státy české regiony

spolupracují. Dále je rovněž představen spolek Bavaria Bohemia e.V. se svým česko-německým kulturním centrem v Schönsee. Bavaria Bohemia se převážně zajímá o tematiku související s kulturou. Závěrem celé kapitoly je stručně zmíněn méně známý spolek Kruh přátel Furth im Wald - Domažlice, který podporuje danou dvojici partnerských měst.

Následuje kapitola, díky které byly vybrány a následně prezentovány tři konkrétní typy spolupráce. Šlo o představení spolupráce kulturního charakteru, která slouží nejen k vyhlášení a ocenění osobností přispívajících k pozitivnímu rozvoji přeshraniční spolupráce, ale během této události dochází i ke vzniku nových přátelství s jistou perspektivou do budoucna. Zde mohla autorka čerpat z vlastních zkušeností, neboť měla příležitost se předáváním cen Stavitel mostů zúčastnit. Další spolupráce zahrnuje zcela odlišnou oblast a to oblast školství. Jedná se o žáky učňovských škol, tedy o zástupce mladší generace. Kapitola se věnuje školám Střední odborné učiliště Domažlice a Berufsschule Cham, jejich partnerství a společné stavbě mostu v německém Rötzu. V partnerství škol lze nalézt i jakýsi hlubší význam, protože právě žáci jsou vzorným příkladem budoucnosti, toho jak, se spolupráce může dále rozvíjet. V posledním příkladu byla analyzována sportovní spolupráce, jde o lyžařský přejezd českých a německých turistů, při kterém společně překonávají dělicí čáru mezi oběma státy, tedy hranice. Ze zkoumání této spolupráce vyplývá, že postupem času by mohlo dojít ke ztrátě na významu. Dříve byl pro lidi přechod hranic jistou vzácností, a proto byl tento způsob spolupráce vyhledáván. Dnes již tomu tak není.

Praktická část práce neboli zpracování jednotlivých příkladů spolupráce by se neobešla bez rozhovorů, ať už osobních či prostřednictvím elektronické komunikace. Veškeré rozhovory byly nejen značným přínosem pro zpracování, ale i pro uvědomění, že spolupráce mají svůj pozitivní význam. Ať už se jednalo o publicistu pana Karla Reitmeiera, ředitelku školy paní Zdeňku Buršíkovou nebo pořadatele

lyžařských přejezdů Martina Janovce, ti všichni potvrdili, že spolupráce má jistě své pozitivní dopady.

Závěrem je nutné podotknout, že k tomu, aby se přeshraniční spolupráce dále prohlubovala pozitivním směrem, musí mezi námi být lidé, kteří jsou ochotni spolupracovat, zajímat se o své „sousedy“ a tolerovat národnostní a kulturní odlišnosti. Jen tak je možno hovořit o šťastném a pokojném životě na obou stranách hranic.

SEZNAM POUŽITÝCH ZDROJŮ

Tištěné zdroje

BROŽ, Miroslav a Václav HOUŽVIČKA. *Otisky historie v regionálních identitách obyvatel pohraničí: sebedefinice a vzájemné vnímání Čechů a Němců v přímém sousedství*. 1. vyd. Editor Lukáš Novotný. Praha: Sociologický ústav Akademie věd České republiky, 2007, 170 s. ISBN 978-807-3301-095.

DOKOUPIL, Jaroslav. *Euroregion Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel*. Plzeň: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, 2012, 185 s. ISBN 978-807-3804-046.

GIERLACH, Anne. *Blick nach Vorne: Pohled do budoucna*. Schönsee: Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), 2009. s. 88

JANOVEC, Josef. *Almanach SK Sněhaři Domažlice*. Domažlice: Tiskárna MKS Domažlice, 2012, 119 s.

JEŘÁBEK, Milan, Jaroslav DOKOUPIL a Tomáš HAVLÍČEK. *České pohraničí: bariéra nebo prostor zprostředkování?*. Vyd. 1. Praha: Academia, 2004, 296 s., [8] s. barev. obr. příl. ISBN 80-200-1051-3.

JÍLEK, Tomáš. *Český les: příroda - historie - život*. Vyd. 1. Redaktor Vladislav Dudák. Praha: Baset, 2005, 880 s. ISBN 80-734-0065-0.

KOSCHMAL, Walter, Marek NEKULA a Joachim ROGALL. *Deutsche und Tschechen: Geschichte - Kultur - Politik*. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2005, 725 s. ISBN 38-933-1637-X.

NEJDL, Josef. *Chodsko historické a současné: Chodenland früher und jetzt = Chod Area historical and present*. V Domažlicích: Nakladatelství Českého lesa ve spolupráci s Muzeem Chodska, 2013, 159 s. ISBN 978-80-87316-39-9.

PROCHÁZKA, Zdeněk. *Český les - Domažlicko: Böhmischer Wald - Kreis Taus*. Vyd. 1. Domažlice: Nakladatelství Českého lesa, 1992, 160 s. Historicko-turistický průvodce. ISBN 80-901-1220-X.

Předávání cen Stavitel mostů 2015. Informační leták Bavaria Bohemia.

STANĚK, Tomáš. *Odsun Němců z Československa, 1945-1947*. Vyd. 1. Praha: Naše vojsko, 1991, 536 p. ISBN 80-200-0328-2.

Elektronické zdroje

Bavaria Bohemia e.V. - Info. [online]. [cit. 2015-04-10]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/redaktion/details/12829151997917.html>

Bedeutung der Abkürzung: e. V. [online]. [cit. 2015-04-21]. Dostupné z: <http://www.abkuerzungen.org/abkuerzung-16437.html>

CeBB Informace. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/redaktion/cebb.html>

Centrum Bavaria Bohemia. [online]. [cit. 2015-03-10]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/kulturdatenbank/projekte:gemeindepartnerschaften::1/11437158090351.html>

Domažlické Íčko. [online]. [cit. 2015-02-22]. Dostupné z: <http://www.idomazlice.cz/cs/partnerskamesta-furthimwald/>

Domažlický deník. [online]. [cit. 2015-04-19]. Dostupné z: http://domazlicky.denik.cz/zpravy_region/novy-most-v-nemecku-dali-dohromady20110620.html

Domažlický deník. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: http://domazlicky.denik.cz/zpravy_region/z-capartic-do-gibachtu-vyjelo-na-ctvrt-tisicovky-lyzaru-20150203.html

Euroregiony. [online]. [cit. 2015-04-14]. Dostupné z: <http://www.businessinfo.cz/cs/clanky/euroregiony-1836.html>

Freundeskreis Furth - Domazlice. [online]. [cit. 2015-03-29]. Dostupné z: http://www.karl-reitmeier.de/de/5560__Freundeskreis_Furth_Domazlice.html

Furth im Wald. [online]. [cit. 2015-03-25]. Dostupné z: <http://www.furth.de/Startseite.aspx>

HŮRKOVÁ, Gabriela, Otto MERTENS, Barbora VESELÁ a David KOPPITZ. *Současné trendy v partnerství měst a obcí: Sbírka praktických příkladů mezinárodní spolupráce*. Praha, 2012, s. 7-8. Dostupné z: <http://www.partnerskamesta.cz/o-twinningu/publikace/default.aspx>

Jednotlivé ročníky lyžařského přejezdu Capartice – Gibacht / Gibacht - Capartice. [online]. [cit. 2015-03-23]. Dostupné z: http://www.snehari.cz/?module=dokument&action=display_dokument&id=25

Kronika města. [online]. [cit. 2015-03-17]. Dostupné z: <http://www.domazlice.eu//o-domazlicich/kronika-mesta/>

Napsali o nás. [online]. [cit. 2015-04-17]. Dostupné z: <http://www.bbkult.net/redaktion/details/14273795755934.html>

Novinky.cz. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: <http://www.novinky.cz/vase-zpravy/plzensky-kraj/domazlice/2058-29302-milovnici-bilych-stop-si-prejezd-capartice-gibacht-nenechali-ujit-.html>

Oficiální stránky města Domažlice. [online]. [cit. 2015-03-25]. Dostupné z: <http://www.domazlice.eu/>

O programu Leonardo da Vinci. [online]. [cit. 2015-04-08]. Dostupné z: http://www.naep.cz/index.php?a=view-project-folder&project_folder_id=62

O Tandemu. [online]. [cit. 2015-04-08]. Dostupné z: <http://www.tandem-org.cz/sekce/o-tandemu>

Program Erasmus. [online]. [cit. 2015-04-08]. Dostupné z: <http://www.naep.cz/erasmus>

Přejezd Capartice-Gibacht. [online]. [cit. 2015-03-23]. Dostupné z: http://www.snehari.cz/?module=dokument&action=display_dokument&id=25

Sněhaři v Domažlicích. [online]. [cit. 2015-03-25]. Dostupné z: <http://www.snehari.cz/cs/>

Rat der Gemeinden und Regionen Europas. [online]. [cit. 2015-03-10]. Dostupné z: <http://www.rgre.de/partnerschaften0.html>

Stanovy spolku Bavaria Bohemia e. V. [online]. [cit. 2015-04-16]. Dostupné z: <http://www.bb kult.net/redaktion/details/12827375473781.html>

Statliche Berufsschule Cham. [online]. [cit. 2015-04-03]. Dostupné z: <http://www.berufsschule-cham.de/>

Střední odborné učiliště Domažlice. [online]. [cit. 2015-04-03]. Dostupné z: <http://www.soudom.cz/>

Svaz měst a obcí České republiky. [online]. [cit. 2015-03-09]. Dostupné z: <http://www.partnerskamesta.cz/o-twinningu/co-je-twinning/co-je-partnerstvi-mest-neboli-town-twinning.aspx>

Voithenberg Gibacht. [online]. [cit. 2015-03-23]. Dostupné z: <http://www.lyzovani.cz/vithenberg-gibacht-498.html>

Wikipedia. [online]. [cit. 2015-04-21]. Dostupné z: http://de.wikipedia.org/wiki/HTL_Mödling

Osobní rozhovory a korespondence

rozhovor s Ing. Martinem Janovcem, nar. 1964, ředitel závodů pořádaných klubem SK Sněhaři, Domažlice 24.3.2015.

emailová korespondence s Karlem Reitmeierem, laureát Stavitel mostů 2015, 20.4.2015

rozhovor s Mgr. Zdeňkou Buršíkovou, ředitelka SOU Domažlice, Domažlice 1.4.2015.

RESÜMEE

Die vorliegende Bachelorarbeit beschäftigt sich mit der Zusammenarbeit an der deutsch-tschechischen Grenze mit den konkreten Beispielen. Die Autorin orientiert sich auf die Zusammenarbeit zwischen zwei grenzliegenden Kreisen, Domažlice in Tschechien und Cham auf der deutschen Seite.

Die Arbeit gliedert sich in mehrere Hauptkapitel, die weiter die Unterkapitel beinhalten. Zuerst wird kurz die historische Einleitung im deutsch-tschechischen Grenzgebiet nach dem Jahr 1945 beschrieben und kurz dargestellt wie die wesentlichen Ereignisse die Entwicklung und Beziehung zwischen diesen zwei Staaten beeinflusst haben.

Das nächste Kapitel beschreibt die Arten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Zuerst werden die Lesern mit den Partnerstädten bekannt gemacht, wo die Partnerschaft zwischen Taus und Furth im Wald vorgenommen wird. Man erklärt hier allgemein den Begriff Euroregion, weiterhin dann die Euroregion Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel. Die Vereine Bavaria Bohemia e.V. und Freundeskreis Furth im Wald-Domažlice werden hier als letzte Beispiele genannt.

In dem praktischen Teil sind drei konkrete Beispiele der Zusammenarbeit ausgewählt, die folgend analysiert werden. Die erste Zusammenarbeit ist aus dem kulturellen Bereich, wo die Bürger und Bürgerinnen ehrenamtlich mit dem Preis Brückenbauer bewertet werden. Weitere Zusammenarbeit prüft die Schulpartnerschaft zwischen SOU Domažlice und Berufsschule Cham und ihren gemeinsamen Bau der Brücke, an dem die Schüler aus beiden Schulen teilgenommen haben. Die letzte analysierende Zusammenarbeit ist sportlich orientiert, weil sich um die Ski Grenzüberschreitung aus Böhmen nach Bayern handelt.

Alle drei genannten Zusammenarbeiten sind zusätzlich mit den Erkenntnissen aus den persönlichen Gesprächen und Erfahrungen der Autorin aus verschiedenen gesellschaftlichen Veranstaltungen ergänzt.

RESUMÉ

Tato bakalářská práce se zabývá spoluprací v česko-německém příhraničí s prezentací konkrétních příkladů. Autorka se zaměřuje na spolupráci dvou sousedních okresů, Domažlice na české straně a Cham na straně německé.

Práce je strukturovaná do několika hlavních kapitol, které dále obsahují podkapitoly. Nejprve je nastíněn historický vývoj po roce 1945 na česko-německých hranicích, a jak ovlivnily některé stěžejní události vývoj těchto dvou národů.

Další kapitola popisuje formy přeshraniční spolupráce. Nejdříve jsou čtenáři představeny partnerská města obecně, dále s konkrétním příkladem dvojice měst Domažlice a Furth im Wald. Úkolem další kapitoly bylo seznámení čtenáře s pojmem euroregion obecně a s konkrétním euroregionem Šumava/Bayerischer Wald-Unterer Inn/Mühlviertel. Spolky Bavaria Bohemia e.V. a Kruh přátel Furth im Wald-Domažlice jsou zde představeny závěrem této kapitoly.

V praktické části práce jsou vybrány a dále analyzovány tři konkrétní příklady spolupráce. První spolupráce z kulturní oblasti popisuje předávání cen Stavitel mostů osobnostem věnujícím se přeshraničním tématům. Partnerství dvou škol představuje druhá spolupráce. Jde o spolupráci SOU Domažlice a Berufsschule Cham, jejichž žáci se podíleli na společné stavbě mostu. Poslední spolupráce, která je analyzována, je zaměřená na sportovní tematiku, neboť se jedná o lyžařský přejezd z Čech do Bavor.

Všechny tři spolupráce jsou doplněny o poznatky z osobních rozhovorů a zážitků.

SEZNAM PŘÍLOH

Příloha č. 1 – výňatek z domažlické kroniky

Příloha č. 2 – mapa znázorňující euroregiony na území ČR

Příloha č. 3 - fotografie znázorňující podlahu místnosti bb-intermedia v prostorách CeBB

Příloha č. 4 - fotografie znázorňující schodiště v prostorách CeBB

Příloha č. 5 – laureáti Stavitel mostů 2015

Příloha č. 6 – novinový článek „Brückenbauer-Preis für Karl Reitmeier

Příloha č. 7 – fotografie slavnostního prohlášení o vzájemné spolupráci Středního odborného učiliště v Domažlicích a Berufsschule Cham

Příloha č. 8 – novinový článek „Nový most v Německu dali dohromady šikovní žáci ze tří zemí“

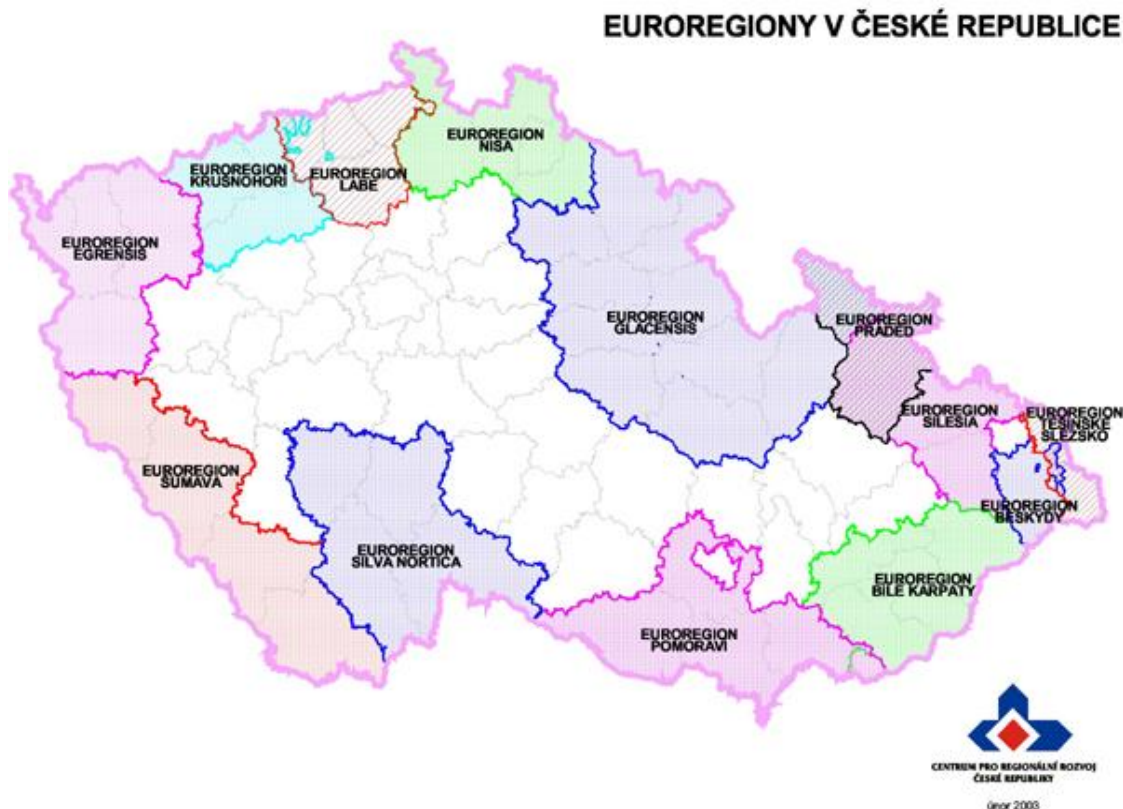
Příloha č. 9 – novinový článek „Z Capartic do Gibachtu vyjelo na čtvrt tisícovky lyžařů“

Příloha č.1 – výňatek z domažlické kroniky, červenec 2014

Prekvapením Chodských slavností byly pro některé jejich návštěvníky, zejména ze sousedního Bavorska, čtyři policisté z policejní stanice ve Furth in Waldu, kteří po oba dny slavností sloužili s našimi policisty. Společné česko-bavorské hlídky vykonávaly v ulicích města pořádkovou službu a pomáhaly řešit dopravní situaci při příjezdech a odjezdech tisíců návštěvníků slavností. Už týden před slavnostmi tři domažličtí policisté pomáhali svým furthským kolegům při zahájení tamního Drechenstichu. Společné hlídky se podle slov zástupce ředitele Okresního ředitelství Policie ČR Miroslava Vokáče, osvědčily.

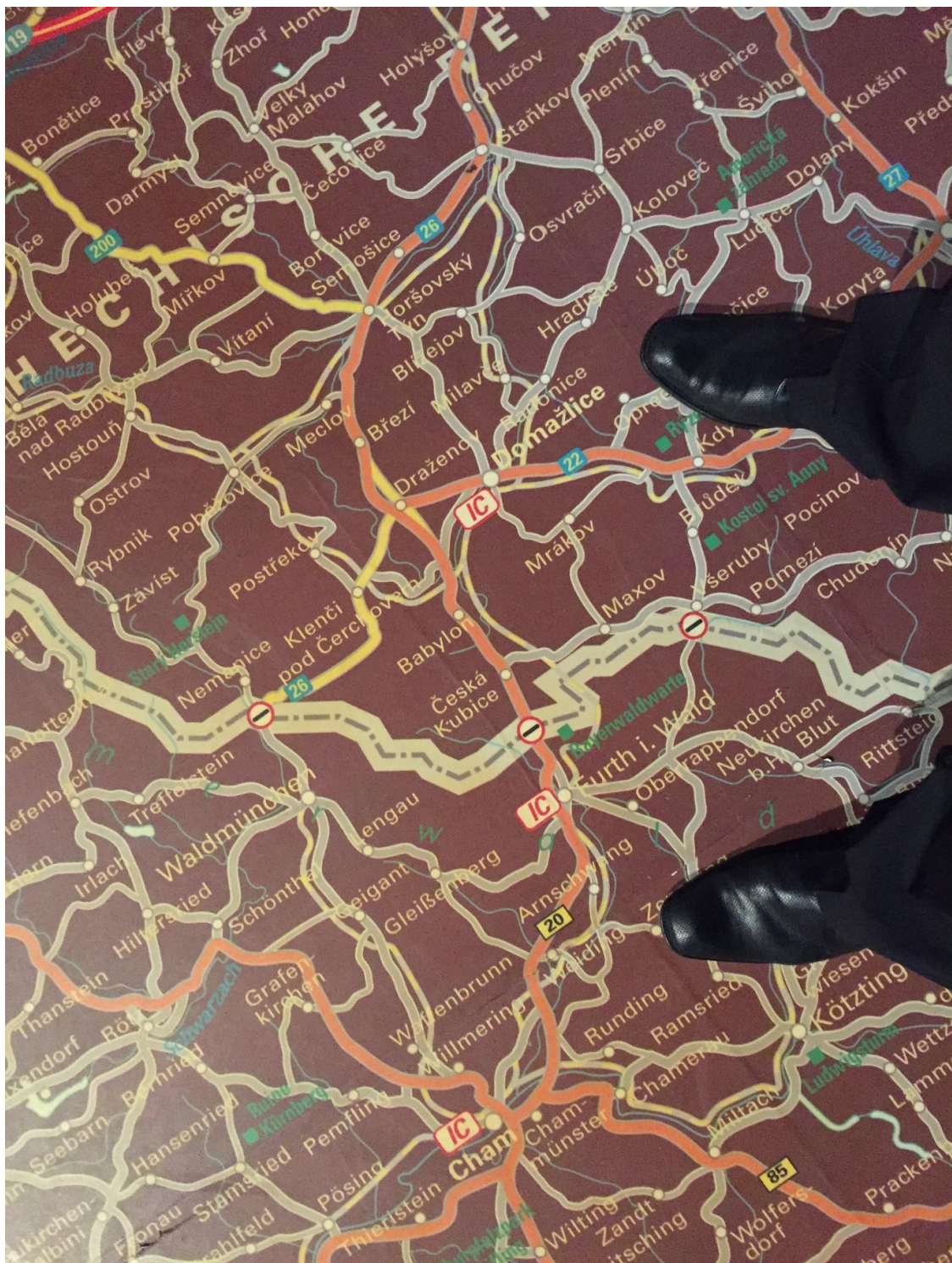
Kronika města. [online]. [cit. 2015-03-17]. Dostupné z: <http://www.domazlice.eu/o-domazlicich/kronika-mesta/>

Příloha č. 2 – mapa znázorňující euroregiony na území ČR



zdroj:ČR a euroregiony. [online]. [cit. 2015-04-17]. Dostupné z: http://www.sds.cz/docs/zpravy/volby/eu_04/euser47.htm

Příloha č. 3 - fotografie znázorňující podlahu místnosti bb-intermedia v prostorách CeBB



fotografie pořízena dne 24.3. v Centrum Bavaria Bohemia
autorka fotografie: Anna Faschingbauerová

Příloha č. 4 - fotografie znázorňující schodiště v prostorách CeBB



fotografie pořízena dne 24.3. v Centrum Bavaria Bohemia
autorka fotografie: Anna Faschingbauerová

Příloha č. 5 – laureáti Stavitel mostů 2015

Osobnosti:

- **Manželé Edeltraud a Dušan Caranovi**

Edeltraud Caranová z Aše je učitelka dějepisu a cizích jazyků

Dušan Caran z Aše je předseda Smrčinského spolku Aš

- **Hubert Huber** z Fürstenzellu u Pasova je umělcem na volné noze
- **Karl Reitmeier** z Waldmünchenu je novinářem na volné noze
- **Zdeněk Roučka** z Plzně je publicistou a novinářem
- **Albrecht Schläger** z Hohenbergu an der Eger je lesníkem, bývalým starostou a někdejší členem Zemského sněmu
- **Dr. Ivan Slabý** z Plzně je předsedou spolku „Jazz bez hranic“ a pořadatelem stejnojmenného jazzového festivalu

Osobnosti v kategorii hospodářství:

- **Ernst a Thomas Hanauer** jsou podnikatelé, emz-Hanauer GmbH & Co. KGaA

Partnerské projekty a kulturní iniciativy:

- **Partnerství Obchodní akademie Praha a Ortenburg-Gymnasium Oberviechtach**
- **Bohemicum Řezno – Pasov** je institucionálním univerzitním zařízením

Příloha č. 6 - novinový článek „Brückenbauer-Preis für Karl Reitmeier

Brückenbauer-Preis für Karl Reitmeier

Bavaria Bohemia würdigt seinen Beitrag für die deutsch-tschechische Verständigung

Schönsee. Der Verein Bavaria Bohemia hat am Dienstag im Centrum Bavaria – Bohemia (CeBB) in Schönsee zum neunten Mal den Brückenbauer-Preis vergeben. Unter den Geehrten war auch der in Lengau (Stadt Waldmünchen) lebende Journalist Karl Reitmeier.

Seit zehn Jahren setzt sich Bavaria Bohemia mittlerweile dafür ein, dass die Menschen in Bayern und Böhmen die Grenze zwischen Deutschland und Tschechien nicht als Barriere, sondern als Verbindung beider Länder sehen. Manche Menschen engagieren sich in besonderem Maße für grenzübergreifende deutsch-tschechische Verständigung und Freundschaft. Diese Personen ehrt der in Schönsee ansässige Verein seit 2007 mit dem Brückenbauer-Preis. Auch am Dienstag wurden neun Personen, Einrichtungen und Unternehmen mit dem Preis ausgezeichnet. Grenzüberschreitendes Engagement im buch-



Hans Eibauer (Leiter CeBB, links), Landrat Franz Löffler und Irene Traxler (Vorsitzende „Bavaria – Bohemia“) überreichen Karl Reitmeier die Auszeichnung.

stüblichen Sinn zeigt Karl Reitmeier. Der langjährige Redaktionsleiter der *Chamer Zeitung* in Furth im

Wald widmet sich inzwischen als freier Journalist fast ausschließlich grenzüberschreitenden Themen.

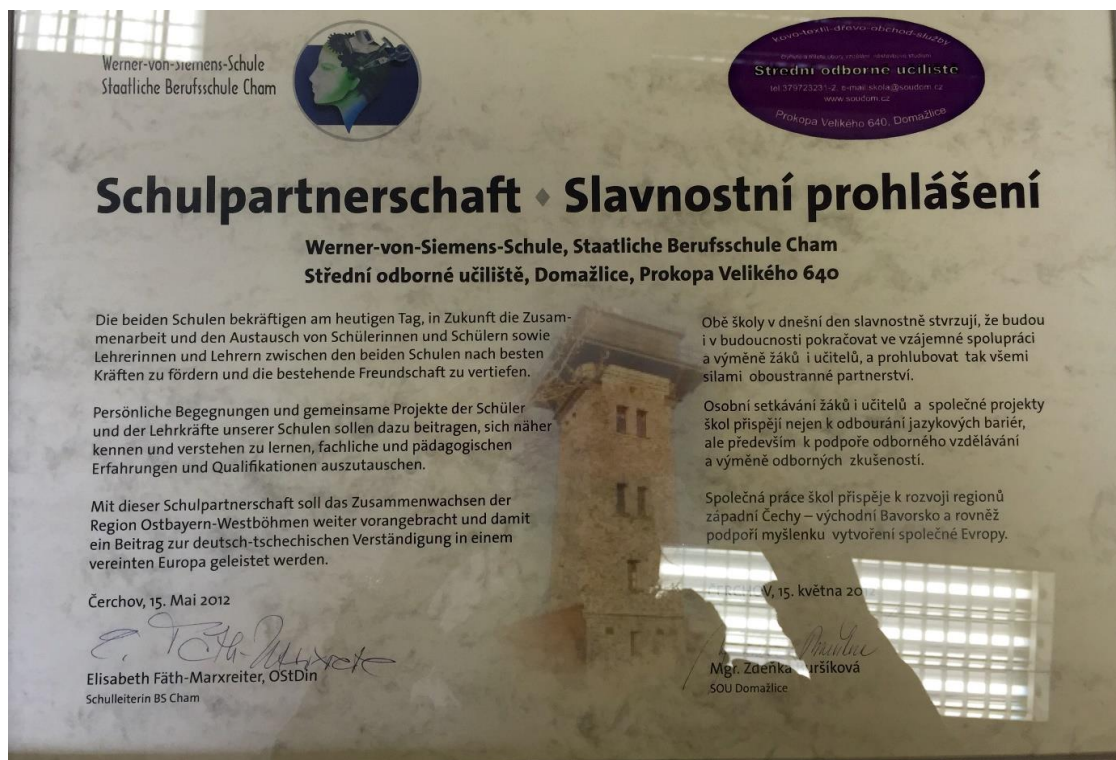
Besonders der Čerchov hat es Reitmeier angetan. „Auf diesem Berg kennt er jedes noch so kleine Fleckchen“, sagte Landrat Franz Löffler in seiner Laudatio. Doch nicht nur die Natur, auch die Menschen auf der tschechischen Seite habe der Journalist fest in sein Herz geschlossen. Im Laufe der Jahre seien zahlreiche Freundschaften mit Förstern, Wanderfreunden, Naturliebhabern und Kommunalpolitikern entstanden.

„Es geht darum, Menschen dauerhaft zusammenzuführen“, sagte Löffler. Er unterstrich in seiner Festrede, dass hierbei in den letzten Jahren schon viel geschehen sei. Doch es gehe nun darum, diese Erkenntnis auch „über die Grenzregion hinaus in die Herzen der Menschen zu tragen“. Damit künftig immer mehr Menschen die Grenze zu Tschechien nicht als Barriere oder Hindernis, sondern als große Chance für beide Seiten betrachten.

Napsali o nás. [online]. [cit. 2015-04-17]. Dostupné z:

<http://www.bbkult.net/redaktion/details/14273795755934.html>

Příloha č. 7 – fotografie slavnostního prohlášení o vzájemné spolupráci Středního odborného učiliště v Domažlicích a Berufsschule Cham



fotografie pořízena dne 1.4.2015 v ředitelně školy SOU Domažlice
autorka fotografie: Anna Faschingbauerová

Příloha č. 8 - novinový článek „Nový most v Německu dali dohromady šikovní žáci ze tří zemí“

Nový most v Německu dali dohromady šikovní žáci ze tří zemí

Autor: Josef Babor, 21.6.2011

Domažlice, Rötz -Cyklostezka v německém Rötzu byla před několika dny prodloužena díky novému mostu přes tamní řeku Schwarzach. Jeho zvláštností je, že vznikl díky spolupráci partnerských škol ze tří zemí.



HOTOVO! Skupina z domažlického učiliště pózuje na nově otevřeném mostu v bavorském Rötzu. Autor: SOU Domažlice

Kovové součásti připravili žáci domažlického učiliště, dřevěné komponenty pochází od učňů z partnerské školy v bavorském Chamu a projektovou dokumentaci připravili studenti z rakouského Mödlingu.

Začátkem června pět žáků čtyřletého oboru Mechanik seřizovač z domažlického učiliště – Petr Čada, Jan Kraus, Luboš Buršík, Jan Bauer a Pavel Jurko vyjelo do bavorského městečka, aby se vlastními silami podíleli na zprovoznění nového mostu.

„Přímo na místě pracovali na smontování konstrukce pět dní,“ popsal učitel odborného výcviku Josef Dědina, který na závěrečné práce v Rötzu dohlížel. V pátek 10. června byl most jeřábem vyzvednut a posazen do připravených vybetonovaných pilonů na obou březích řeky.

„Po obvyklém přestřižení pásky prošli partneři, kteří se podíleli na stavbě mostu, a občané Rötzu na druhý břeh, kde bylo připraveno pohoštění a kde starosta města Ludwig Reger předal skleněné makety mostu a pamětní listy všem, kteří se na přípravě podíleli,“ popsala slavnost ředitelka SOU Domažlice Zdeňka Buršíková.

Se svými zahraničními partnery začali Domažličtí neobvyklý projekt připravovat v červnu 2010.

„Nejdříve jsme převzali projektovou dokumentaci a dohodli si závazné termíny. Poté naši žáci začali pracovat na přípravě kovových součástí mostu na našem odloučeném odborném pracovišti Kovo,“ shrnula Buršíková.

Samotné město Rötz je místem, kam za relaxací přijíždějí i výletníci z Čech. Nahrává tomu jeho blízkost u česko–bavorské hranice. Nachází se v národním parku Horní Šumava v severní části okresu Cham. Leží na úpatí hory Schwarzwihlberg. Turistickou atrakcí jsou hrad Schwarzenburg a krytý bazén.

Stavba mostu jako dílo žáků ze tří sousedních zemí byla jednou z akcí Přeshraničního akčního spolku Čerchov. Ze sedmdesáti procent ji financovala Evropská unie z programu Interreg IV, Cíl 3 na podporu přeshraniční spolupráce.

zdroj: Domažlický deník. [online]. [cit. 2015-04-19]. Dostupné z: http://domazlicky.denik.cz/zpravy_region/novy-most-v-nemecku-dali-dohromady20110620.html

Příloha č. 9 – novinový článek „Z Capartic do Gibachtu vyjelo na čtvrt tisícovky lyžařů“

Z Capartic do Gibachtu vyjelo na čtvrt tisícovky lyžařů

Domažlicko, Bavorsko /FOTOGALERIE/ - Již po patnácté se vydali na lyžích přes hranice společně Češi a Němci.

Autor: Milena Cibulková



Z lyžařského přejezdu z Capartic do Gibachtu. Autor: Karl Reitmeier

Počasí se v posledních dnech umoudřilo, a přispělo tak ke zdárnému průběhu přeshraniční akce, jíž je lyžařský přejezd z českých Capartic do bavorského Gibachtu.

Možnosti projet se na lyžích krásnou zimní přírodou v lesích kolem Čerchova využilo na čtvrt tisícovky milovníků bílé stopy. Čekala je zhruba 14kilometrová trasa vedoucí nádherně zasněženou krajinou se stromy oblečenými do bílých kabátků.

Lyžaři to zvládli výborně z Capartic až k chatě Pod Vodárnou, již naši sousedé nazývají Bendahütte, kde bylo podáváno občerstvení. Odtud se už vesele jelo ke státní hranici a přes ni do cíle cesty v Gibachtu.

Tam akce, již společně pořádají SC Furth im Wald a Město Furth ve spolupráci s SK Sněhaři Domažlice a Městem Domažlice, zdaleka nekončila.

Účastníci se přesunuli do furthského Kolpinghaus, kde na ně čekalo přátelské posezení a také diplomy.

Nutno podotknout, že přejezd hranice si nenechal ujít ani u nás známý 'pan Čerchov' Karl Reitmeier, i když se o něj pokoušela chřipka. Nemohl chybět ředitel Domažlických městských lesů Jan Benda a zemský rada okresu Cham Franz Löffler, jenž akci zaštitil.

zdroj: Domažlický deník. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: http://domazlicky.denik.cz/zpravy_region/z-capartic-do-gibachtu-vyjelo-na-ctvrt-tisicovky-lyzaru-20150203.html